



Diamars Juli 2 2013 - Edicion-7 Vol.192467 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

## VIDEO TA MUSTRA CON E ASESINATO A TUMA LUGAR DILANTI CLUB 21



STA. CRUZ – Relaciona cu e asesinato cu a tuma lugar dilanti Club 21 den Caya Betico Croes diadomingo mainta tempran. Camara di seguridad den vecindario di e suceso a capta na momento cu un grupo di hoben tabata discuti. Na dado momento un di hobennan a dal e victima Graciette un mokete den su cara. A sigui un discusion den e gruponan. Diripiente ta sali un cabayero for di patras di un auto para na banda y ta dal y/o tira e victima den cabez den fraccion di segundo. E victima ta cay abao y e sospechoso ta bandona e

sitio manera nada no a pasa y acompaña pa un grupo. E video aki sigur lo por yuda autoridadnan pa resolve e caso lamentabel. Autoridadnan ta buscando tur esnan riba e video, pa nan mes un seguridad lo ta mihor nan entrega nan mes y asina e caso por wordo soluciona. Informacion cu tambe a circula ta cu a cuminsa un discusion den e establecimiento cual ta situa dilanti e sitio caminda e asesinato a tuma lugar. Te awor no tin ningun detencion aunke si por a comprende cu den cuestion di oranan detencion lo cay.



**“Daphny Martijn”**  
actriz di Aruba  
awe tardi den e  
gran estreno di e  
película  
“Abo So”  
Na “Caribbean  
Cinemas” den Palm  
Beach Plaza

**URATACA  
CENTER**

Special di awe:  
Beef Lasagne,  
Banana & Roasted  
Tomatoe

Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

**EVELYN WEVER-  
CROES:**

**ARUBA TA  
DI LUTO. TA  
LAMENTA E  
CASONAN DI  
ASESINATO**

**Ta ser  
busca en  
conexion cu  
e asesinato  
na Club 21  
detencion  
di e  
sospechoso**



**Stanley Stefanus  
GEERMAN**

**Minister di Husticia**

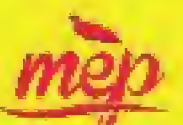
**Nos no sa unda e  
armanan ta....  
Cifra di asesinato ta record  
bao Arthur Dowers**

**Polis actuando preventivamente  
dilanti United Dinner**



**LIDER DI MEP  
EVELYN WEVER CROES**  
**DISCURSO NACIONAL**  
**CRIMINALIDAD ALARMANTE**

**DIAMARS 2 JULY 2013. 9:10 PM**  
**CANAL 22, TELEARUBA 13 & 23**  
**RADIO EMISORANAN LOCAL**





Un experiencia cu a acentua un biaha mas e falta di maneho pa loke ta trata facilidadnan deportivo

## Descuido di un facilidad deportivo importante pa e pueblo

STA. CRUZ -- Den e bishitanan di MEP na casnan rond Aruba, un mama a relata con diasabra, dia 22 di Juni 2013 el'a bay compaña y sostiene su yiu muher pa pasa pa su diploma A di natacion. Manera hopi mucha, e yiu tambe tabata nervioso. Asina cu nan a yega Community Pool e yiu muher ta bisa e mama cu e mester bay urina. Nan a core bay na e kleedkamer y pa sorpresa di e mama tur e cuatro (4) bañonan tabata 'out of order'. E cabayero bezig cu e reparacionnan necesario ta bisa e mama pa usa esun di e kleedkamer di hende homber. Y mirando e situacion e famia a haci esaki tambe. Mester remarca cu sigur ni pa e yiu, ni pa e mama esaki tabata un experiencia agradabel. Ni 15 minuut despues den tur su nervio eyiu un biaha mas e mester a bay baño, aki e mama a ser informa cu e por usa e baño den e kantine como alternativa. Mirando cu e yiu tabata indica cu su necesidad tabata urgente, nan a bolbe usa esun di hende homber. Despues cu e yiu muher a caba di pasa su examen, e famia a bay den e kleedkamer pa e bay baña. Pa sorpresa di e mama e meneer cu tabata haci e reparacion a habri combersacion cune y a bisa: "Señora por kere cu ta ayera tardi laat nan ta bel mi pa bin drecha e wc-nan?" Mirando cu tabata hopi riba man, e trahador a bisa cu e no por a bin. Mainta el'a bin observa y a bay busca e materialnan necesario. Lamentablemente ta 2 so el'a haya y a cumpra esakinan. E meneer ta

informa cu e material aki ta costa mas cu un pot di wc. E motibo pakico e mama aki kier comparti e experiencia y pa cual MEP ta reitera esaki cu pueblo ta, pasobra cu un biaha mas esaki ta confirma cu e prioridadnan di e gobierno di AVP ta ser poni den cosnan cu en realidad e hende, e comunidad, no ta ser poni central. Un facilidad cu ta aporta na e parti deportivo y recreacional pa e barrio di San Nicolas y Aruba en general ta den un estado di deterioro y si sigui asina lo rekeri un inversion grandi pa por restaur'e. Pakico no ta percura pa mantencion structural? Pakico esnan encarga cu e facilidad no a percura pa e bañonan ser drecha mirando cu e mainta ey so alrededor di 200 mucha a bin pa pasa nan examen? Pues sigur durante di dia a trafica eynan mas cu 600 hende. Con por ta posibel cu esnan encarga cu e facilidad no tabata na altura di e situacion unda no uno, pero tur cuatro (4) baño ta for di servicio? Ki mishi cu esnan encarga no por a percura mas na tempo pa e reparacionnan necesario, sabiendo cu lo tin un evento asina grandi? Mas y mas ta birando evidente cu e solucion ta pa introduci un plan nacional pa loke ta trata mantencion di facilidadnan deportivo. Nos por sigui cada biaha traha facilidadnan deportivo y door di capricho y falta di madurez politico no ta percura pa mantene nan y ta laganan bay atras. MEP ta e partido cu un plan strategico cu ta adresa e cosnan aki hustamente na beneficio di e comunidad.

## Mireille Sint Jago (MEP): Accion di firma pa un mihor enseñanza!

STA. CRUZ -- Awe riba dia di Educacion y Enseñanza, durante e conferencia di prensa di MEP, candidata Mireille Sint Jago B.Sc a anuncia un accion di firma. E accion di firma mester trece cu ne, 1) Cu lo bin mas espacio pa muchanan por bay MAVO y HAVO den nan distrito. 2) Transparencia den reglanan di admision di directivanan di school. E ta un peticion caminda un maneho mas husto y humano ta ser pidi pa nos muchanan. Un peticion pa habri caminda pa yega na solucion pa e problemanan den nos enseñanza. "Mas y mas casonan ta surgi, caminda alumnonan ta keda perhudica, pasobra nan ta wordo stroba pa por continua un enseñanza mas halto. Exigencia di admision ta subiturnamente y ta trece mal sorpresa pa hoben y nan mayornan. E aña aki di 164 hoben cu a aplica pa drenta HAVO na Colegio Arubano, solamente 80 a ser admiti. Di algo menos cu 500 mucha cu a haci e test pa ser admiti na Colegio Arubano y Colegio San Nicolas,



solamente 254 a haal e test. Resultadonan di examen ta mas abao cu nunca, asina Mireille Sint Jago ta continua. Hobennan no por haya un lugar na un school den nan distrito of un distrito cerca, pasobra Gobierno a pone un stop na e school pa MAVO/HAVO na Noord." Esun cu firma e peticion aki, ta yuda duna un señal fuerte na Gobierno pa bolbe haci enseñanza un prioridad! Pa firma e peticion aki por pasa na oficina di TOP 95 y na SEDE di MEP. Pa haya un copia di e peticion y participa

pa colecta firma, por manda un e-mail pa: mireillesintjago@hotmail.com of yama 690-0099. Mas den siman tambe lo ofrece e oportunidad pa firma e peticion online. A base di reaccionnan di pueblo cu a yega cerca su persona, candidata Mireille Sint Jago ta sirbi pueblo di Aruba cu e peticion aki. E ta duna un man na esnan desespera door di e situacion penoso aki den nos enseñanza. "Pa añanan caba, nos no tin un enseñanza mas, caminda e alumnota para central. Awor ta basta!"

## Gana 2 tickets pa Merida cu AEROTUY



NOMBER: \_\_\_\_\_

TELEFON: \_\_\_\_\_

E-MAIL: \_\_\_\_\_

RIFA DI DOS TICKET PA MERIDA CU HOTEL Y TUR COS INCLUI, PA BAI 22 DI JULI 2013 REGRESANDO 24 DI JULI. RIFA LO TA DIA 15 DI JULY 2013 PA 2'OR ATARDI NA OFICINA DI AEROTUY NA ADRIAAN LACLE BOULEVARD 19 LOKAAL 3

**Corta e etiket aki, yene y entrega esaki na Aerotuy na Playa pabao di Peanuts**



Minister di Husticia

## Nos no sa unda e armanan ta.... Cifra di asesinato ta record bao Arthur Dowers

STA. CRUZ -- Minister di Husticia Arthur Dowers den un conferencia di prensa 4 aña pasa a bisa cu e lo bay lucha pa seguridad di pueblo y e lo bay hunto cu polis pa coy e armanan cu ta den circulacion na Aruba. Cuatro aña despues, ayera, Minister Arthur Dowers a bisa: Mi no sa unda e armanan ta, polis no sa unda e armanan ta. Minsiter Dowers a entrega spada den e lucha contra criminalidad, ora cu el'a hisa benta tur cos ariba mayornan. Mayornan ta e gran culpabel di loke nos tin awe y e ta condena e hecho cu mayornan no ta lanta nan yiu

bon. Loke e minister ta nenga di reconoce ta cu Aruba ta pata pata di arma y cu un man moli, un maneho moli manera Minister Dowers, arma lo sigui drenta y ta fiesta di asesinato lo tin. E minister a muestra cu e ta incapaz pa drecha e situacion. Imagina bo cu tin un nightclub cu ta keda habri te cu 10'or di mainta!!!! HALLO DOWERS!!! FOEI DOWERS!!! Y ainda bo ta culpa mayor, siendo cu ABO como Minister di Husticia ta mas druk pa core campaña cu pone orden den husticia? Foei Dowers... Bo ta decepciona bo pueblo!

## Nightclub ta habri te cu 10'or di mainta .... Dowers bo cabez por ta bon?

STA. CRUZ -- Minister Dowers mes a bin ta hiba un maneho tolerante na bagamunderia. Imagina bo cu tin un nightclub cu ta keda habri te cu 10'or di mainta y Minister Dowers ta aparenta cu e no sa. Esaki a wordo treci dilanti caba na conocimiento di Minister Dowers, pero aparententemente e minister mes a tolera y acepta. E minister no por bin gaña cu e no sa! Pasobra ta mentira flagrante! Pues e asesinato cu a sosode na e sitio aki por wordo evita si Minister Dowers a haci su trabao door di prohibi e establecimiento pa

keda habri te laat den mainta. Dia cu e asesinato a tuma lugar e probelma a cuminsa den baño di e nightclub cu tabata habri ainda pa 6:30 di mainta. Ora cu e asesinato a sosode, mesora a cera e club y segun testigo a bandona e sitio tambe pa aparenta cu e club ta cera. Tanto cu ex minister Rudy Croes a pone ordo den cas, ordena cierre di nightclubnan na orarionan aceptabel, ata awor Dowers a laga tur cos bay for di man atrobe. Un club habri te cu 10'or di mainta? Dowers, bo cabez por ta bon?

## EDITORIAL

skirbi pa Edmond Croes:



## Minister Arthur Dowers ariba lista di AVP lo pone AVP perde eleccion

El'a muestra su incapacidad door di contradeci su propio declaracion di 2009

Minister Arthur Dowers a resulta den un berdadero decepcion y berguenza pa su mes y su partido AVP. Ya caba nos a analiza e estilo omnipotente y arrogante di e Minister aki, kende no ta importa mas cu pueblo, contal e por papia manera un charlatan, manera baca ta laga basha, sin contenido, sin bisa nada. Ayera nos a scucha e minister aki ta tira tur e culpa ariba tur otro hende menos su mes. Den otro pais cualkier minister di husticia cu sentido comun ya lo a bandona e puesto, pasobra e cuenta di ayera, dos morto di tiramento, a keda presenta na Minister Dowers mustrando asina con incapaz e ta pa maneha husticia.

### Declaracion 1 Juli 2009:

Pa casualidad nos a haya e tape di su propio declaracion di 1 di Juli 2009, unda e Minister ta aremete pisa contra e Gobierno di MEP. E minsiter a papia netamente di arma y cu e sa con pa haci trankilo y sigur. E minister a sinta papia un hala di bobedad, acusando Rudy Croes y Nel Oduber na aña 2009. Te hasta el'a pidi tur hende, pa ora cu Nel Oduber yega cerca nan, pa nan puntr'e ariba e tema di criminalidad. Awe 4 aña despues, e minister tin cu soporta su propio palabranan! E tin cu traga su propio palabranan y e mester sa awe cu e unico persona cu mester wordo culpa ta ARTHUR DOWERS, pasobra e no a cumpli cu su declaracion di 1 di Juli 2009. El'a bisa cu e lo sali busca e armanan cu ta den circualcion, mientras 4 aña despues e ta bisa cu e no sa unda e armanan ta y e no por haya nan.

### Fracaso:

Minister Arthur Dowers ta bay costa partido AVP hopi voto. Si e mester bolbe aparece ariba lista, masha hopi hende lo bandona AVP. El'a muestra su incapacidad y a muestra cu e no por cu e trabao. N'e momentonan aki Partido AVP mester tuma un decision pa kita e cartera di Arthur Dowers. Cada dia cu pasa cu Dowers keda sinta den e stoel di Minister, ta muestra cu Partido Avp mes ta gusta e escenario di criminalidad, asesinato, atraco y tur cos malo cu a sosode. Minister Dowers tin cu bay cas awor! Mike Eman tin cu tuma e cartera di Husticia temporalmente pa e resto di dianan cu ta nos dilanti. Mester reconsidera pa pone Arthur Dowers ariba lista, pasobra e no ta haci ningun ningun bon pa e partido. Arthur Dowers ta un fracaso y no merece di ocupa un posicion ariba lista, pasobra de lo contrario hopi hende den seno di AVP lo move den bloke pa Democracia Real, unda Adin Bikker lo bay cosecha voto di AVP, cu ta votonan di straf pa AVP.

## Hoben ta biba den Ex Bushiri Hotel

STA. CRUZ -- Polisnan relaciona cu ladroncia cu a tuma lugar den Tamarijn Beach Hotel, diadomingo 18:30, a bay na ex Bushiri Hotel pa controla pa cosnan cu a wordo laga atras. Eynan polisnan a topa cu un mucha homber sinta riba un stoel cu un cigarra di marihuana den su boca. Polis a papia cune riba su comportacion y el'a bira hopi onbeschoft y agresivo. E no kier a tende di Polis y a bira mas agresivo. Door di esey polisnan a haya nan obliga pa atend'e duro cun'e y el'a haya dos klap educativo. Ora cu el'a calma, polisnan a listra na su curpa y nan a haya un sker hopi fini y skerpi cu e ta usa como arma. Mas despues pa 19:30 e mama di G.B. naci na Aruba di 18 aña, a bin warda pa informa locual cu a pasa. Polisnan a splik'e loke a pasa. El'a bisa cu e tin hopi problema cu comportacion di su yiu y cu e ta trata pa pone bao di curatela. E ta bisa tambe cu su yiu ta kedando den e edificio cu permit di instancianan social.



## Aparentemente tres tiro scucha patras di Stern na Tanki Leendert , prome cu mey anochi



Diadomingo algo prome cu mey anochi, Polis ta ser manda patras di Stern na Tanki Leendert. Aki un informe a drenta cu un persona lo a tende un sonido parecido na 3 tiro di un arma

di candela. Mesora polisnan ta bay na sitio y mesora ta cuminsa controla den e area, mirando cu cachonan tabata keda ladra. Polis no a logra haña nada cu no ta normal ey banda y a sigi nan caminda.

EVELYN WEVER-CROES:

## ARUBA TA DI LUTO TA DI LAMENTA E CASONAN DI ASESINATO

STA. CRUZ -- Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a habri conferencia di prensa semanal di MEP bisando cu Aruba ta di luto. "Nos ta habri siman cu noticia lamentable di dos asesinato riba un dia. E noticia aki a shock henter nos comunidad. Nos no por specula riba kico tabata e causa, unico cos cu nos por haci ta reza cu e tragedianan aki para, y reza cu Cuerpo Policial por soluciona e casonan aki pronto. Nos ta desea e famianan di e victimanan hopi forza den e momentonan dificil aki. Nos por waak con desde cu Gabinete Eman a sinta criminalidad a bin ta aumentando drasticamente. Nos a adverti e minister encarga riba esaki den parlamento y den medionan di comunicacion, pero el'a bisa cu ta nos percepcion. Pero awe e problema di percepcion a bati na nos porta. Hopi hende despues di scucha e noticia di asesinato a puntra nan mes ta kico ta pasando na Aruba. Pero mi ta sigur cu nos tur sa kico ta pasando na Aruba. Nos ta bibando casi 4 aña caba manera un barco nabegando sin rumbo den lama hopi bruto. Nos no ta cuida nos fronteranan mas. Nos a stop e radarnan di funciona, e boto di polis maritimo ta riba tera en vez di den awa. For di informantenan den cuerpo policial nos ta comprende cu tin un cantidad alarmante di arma ilegal circulando aki na Aruba. Droga na Aruba tambe ta



fo'i proporcion halto. Esaki no ta aceptabel. Durante gobernacion anterior di MEP a percura pa Aruba tin su propio radarnan. Cu e radarnan aki nos tabata intercepta botonan ilegal tur siman aki na Aruba, tin biaha hasta 3 boto pa siman tabata keda intercepta. A bordo di e botonan aki por lo general tabata haya no solamente personanan ilegal, pero hopi biaha tambe arma y droga. Awor cu e radarnan aki no t'ey mas, kico e minister ta pretende, cu direpente e botonan aki no ta bin Aruba mas? Claro cu nan ta bin Aruba ainda. Cu e costanan habri, ta fiesta tin tur siman si no ta tur dia. Tambe e minister aki a kita henter e departamento di Guarda Nos Costa y lag'e sunu. Minimale bezetting y sin material. Cu MEP den gobiernona November di e aña aki caba nos ta bay re-institui e departamentonan aki. E radarnan ta bin bek! Guarda nos Costa tambe lo bin bek y mas fuerte cu nunca. Lo inverti atrobe den un polis

maritimo, lo percura pa e departamento aki haya su materialnan necesario pa por funciona! Tur esaki pa crea un mihor vigilancia pa nos costanan. E problematica di tur e droga y armanan cu ta circula aki na Aruba tin solucion pa nan. Ta e voluntad e minister mester tin di kier solucion'e. Lamentablemente pa motibo di falta di un bon maneho awe nos tin cu biba cu e realidad cu tin dos yiu di tera a perde nan bida di un forma asina violento. Awe 2 famia a lanta sin nan ser keri y Aruba ta na luto un biaha mas. Pueblo di Aruba, durante 4 aña nos di oposicion tabata tin e tarea pa controla gobierno, pero e aña aki ta abo tin e poder den bo man, abo ta duna e gobierno aki 4 aña mas pa sigui cu tur e deroche y tragedianan cu nos a conoce den 4 aña, of abo ta dicidi di trece un cambio den e rumbo di e pais aki. Un cambio pa un Aruba realmente mas sigur" lider di MEP a duna di conoce.



## Polis serando Bar & Restaurant nan , despues di e segundo tiroteo fatal na Tanki Leendert



Diadomingo anochi laat Alto mando Policial a tuma un desicion preventivo. Dus e Bar Restaurant nan mas cerca di Tanki Leendert , caminda e

asesinato a tuma luga. Alto mando a laga sera tur e Bar Restaurant nan habri. A cuminsa di Pacifico Paradera bin abou. Nos por a capta momento nan

cu Four Seas Bar Restaurant tabata ser sera y tambe Cas Casuela. Polis tabata para y wak tur hende bandona e establecimiento nan.



**El Gaucho**  
ARGENTINE GRILL

### Special Menu

Appetizer: Pumpkin Soup or Empanada  
Entrée: Ribs Combo or Fish Fry  
Dessert: Argentinean Ice Cream or Sorbet

**\$25.00**

+15% service charge and tax

### Special menu for students

Entrée: Tenderloin mini pincho with fries, broccoli, mac & cheese

Dessert: Warm double chocolate brownie with ice cream, 1 soft drink included.

avg. 25.00 + 15% service charge and tax

Enjoy our regular A La Carte Menu. Open daily 11:30am to 11pm  
Kids Playroom • Live Music with strolling guitarists!



For reservation call 582-3677.  
Wilhelminastraat 80. Oranjestad.

[www.elgaucho-aruba.com](http://www.elgaucho-aruba.com)

**TA BUSCA**  
Estilista profesional pa  
un beauty salon situa na  
Santa Cruz.



Pa mas info yama:  
**738-0101**



## Polisnan a ruim op de boel dilanti United Dinner

STA. CRUZ -- Polisnan di Playa y otro districto a reuni hunto diadomingo 17:10, na Valero Boulevard, pa bay core cu e hendenan cu ta sinta na altura di United Dinner. Esaki ta relaciona cu e tiroteo cu a tuma lugar mas tempran. Polisnan a bay na e sitio y nan a core cu e hendenan. Algun di nan a cana bay, pero tin tambe cu a bolbe. Polis mas cu un biaha a bisa nan pa nan bay, pero dos di nan a negligisha comando di polis y a keda eynan. Polis a detene tur dos cu ta e homber A.G. naci na Aruba di 20 aña, y e muher M.D. naci na Hulanda di 23 aña, kendenan a wordo hiba warda. Despues cu nan a presenta dilanti Fiscal Auxiliar, nan a bay cas. Tur dos a haya boet, pa no mantene nan mes na ordo publico.

**LIDER DI MEP**  
EVELYN WEVER CROES

# DISCURSO NACIONAL

## CRIMINALIDAD ALARMANTE

**DIAMARS 2 JULY 2013. 9:10 PM**  
**CANAL 22, TELEARUBA 13 & 23**  
**RADIO EMISORANAN LOCAL**



## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO



**PASA Y COMPROBA PA BO MES!**



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





Hendrik Croes, PR Triple A

## Airport ta duna algun tips relaciona cu temporada druk di viahe

STA. CRUZ -- Den un entrevista cu Hendrik Croes PR di Triple A a comenta cu na Aeropuerto tin varios hende caba ta cuminsa pa disfruta di e periodo di vakantie y ya caba ta viahando. For di Aeropuerto ta manda un recordatorio na esnan cu ta viaha riba algun tip importante y valioso na momento di haci bo viahe. Ta bon pa bo prepara bo Paspoort, waak si e tin su validez, pasobra tin pais ta exige pa e paspoort tin validez di mas cu 6 luna. Esnan cu tin permiso di estadia mester corda revisa si nan permiso ta na ordo y si ta mucha di menor di edad cu ta viahando, e mester tin permiso di su mayornan pa por viaha. Sr. Hendrick a comenta cu riba e dia di viahe den mayoria caso e persona cu ta viaha ta prepara

pa bay Aeropuerto y ta pa lock su maleta cu un candal. Den e caso aki sr. Croes ta conseha esnan cu ta viaha pa preferiblemente pone un Ty Rap pa si en caso cu e departamento di seguridad haya necesario pa controla den maleta esaki lo

bay mas facil. Ta sugeri tambe pa tene cuenta cu tin aerolinea ta cobra extra pa transporta, sea e prome of e di dos maleta y check cu e aerolinea pa ora bo ta na aeropuerto pa bo no haya bo cu gastonan extra. Ta bon pa esnan cu mester check in pa

yega trempan y ta bon pa ta 3 ora promer cu bo ora di viahe debi na filanan di espera na Aeropuerto. Ta bon esnan cu ta viaha ta atento pa bisti apropia y limita e uso di hoyas y metal. Bisti un keds cu ta facil pa kita y pone y si bo ta viaha cu un

laptop mester saca esaki pa keda revisa. Tin un lista di artefacto y material cu bo no por viaha cu nan. Di parti di Aeropuerto ta conseha pa subi e website [www.airportaruba.com](http://www.airportaruba.com) y aki bo ta haya un lista update di loke cu por of no por viaha cune.

## Polisnan ta detene y hiba e pacient PAAZ

STA. CRUZ -- Polisnan ta bay diadomingo 22:30, polis ta bay pa un asistencia na un cas den Mgr Verrietstraat unda tin un persona indesea. Eynan e habitante a bisa cu el'a atrapa su bisiña kende ta mentalmente malo, den su cas y a listra den su cushina. Ora cu Polis a yega, nan a haya e homber tabata para pafor y no ta declara nada. El'a tuma un posicion di bringa cu polisnan. Polisnan a deten'e y a hiba e PAAZ.

Door prizes:  
**Ipad**  
**Weekend Stay**  
**Dinners**  
**Cash Prizes & more...**

Sea bo tabata cu nos desde e principio, of mas despues, nos aprecio pa bo ta grandi.



# Ban Celebra Serlimar su 25 Aniversario!

## 14 Juli 2013

### Plaza Betico Croes



## CAR RALLY Waste Pirates

inscription: 9:00 - 9.45 am

Salida: 10.00 - 2.00 pm



## MULTI Mercado:

10.00 am - 5.00 pm

Variacion di cuminda / bebida / productonan local y mucho mas



## Rincon Boys / Tsunami / D'licious

Xanadu Dancers / Pachanga / Chaz models / Minitca Genie

Entrante 5.30 pm



**Sirbiendo mas!**

Pa mas informacion yama Serlimar na 584-5080 / e-mail: [marketing@serlimar.org](mailto:marketing@serlimar.org) / [www.serlimar.org](http://www.serlimar.org).



## “Daphny Martijn” actriz di Aruba awe tardi den e gran estreno di e pelicula “Abo So” Na “Caribbean Cinemas” den Palm Beach Plaza



STA. CRUZ -- Awe tardi pa 6.00 pm nos simpatica Daphny Martijn lo ta presente den International Film Festival ariba “Red Carpet”. Formando asina parti di e gran elenco di pelicula “Abo So” bao direccion di Juan Francisco Pardo. Den e pelicula aki nos lo por aprecia Daphny actuando y cantando e cancion “Mi No Sa Ta Pa Kico”, cual ta un composicion clasico di Nos Tata di Cultura, Padu del Caribe. Daphny for di mucha tabata bishita De Veer Theater



pa mira diferente pelicula y semper a soña pa algun dia di por actua y demostra su talento den un pelicula ariba pantaya grandi. Awe cu 51 aña di edad Daphny su soño tan anhela ta bira un realidad. Daphny kier gradici Rebecca Roos di Roos Production y Juan Francisco Pardo

pa e bunita oportunidad aki. Alavez ta felicitar actor y actriznan pa nan pasenshi, tempo, esfuerzo e Pelicula aki “ABO SO” cu awe nochi lo wordo estrena den Caribbean Cinemas di Palm Beach Plaza.

Inicio di carera di Daphny Daphny a canta pa

promer vez den song festival di De Trupialen na aña 1975 y a conquista e 3er puesto cantando e cancion “Atardi”. Daphny a conquista tambe e segundo puesto cantando “En Aquel Cafe” den Voz hubenil di Aruba 1977. Na 1979 Daphny a viaha pa Bonaire hunto

cu S-United pa asina presenta durante e certamen di Miss Teenage Bonaire. Akinan Daphny a rezona su potente voz den stadion interpretando cancionnan, entre otro “Nos Mundo” y “I can tell you why” ricibiendo asina un “standing ovation” di e publico presente. Daphny ta un gran amante di nos cultura. Diasabra ultimo tambe Daphny a participa den un evento cultural dedica na Bernadina Growell q.e.p.d. y Padu del Caribe. Daphny ta un persona multifacetico y ta conta cu un beyeza particular, cu a hib’e den varios concurso di beyeza local conquistando un corona na diferente ocasion. Awe nochi Daphny ta wordo transporta den limosine pa Palm Beach Plaza unda cu e lo subi “Red Carpet” durante e Film Festival. Daphny, pabien di parti nos di Solo di Pueblo. Nos ta hopi orguyoso di bo!

## SETAR y HBO ta lanza “HBO On Demand GRATIS” cu bo pakete di HBO & MAX Premium

STA. CRUZ -- SETAR conhuntamente cu HBO ta contento di por lanza HBO On Demand cu e pakete existente di HBO & MAX Premium di Cable Digital. Tur cliente cu e pakete di HBO & MAX Premium ta ricibi contenido extra di HBO riba Video On Demand, canal 1 di Cable Digital. Cu HBO On Demand cliente por:

- Scogemas di 175 ora di programacion di HBO, cu ta cambia semanal asina constantemente tin programanan nobo pa waaak.
- Waak programanan preferi di HBO ora cu ta

desea usando “pauze”, “fast-forward” y “rewind” e programa favorito.

- Disfruta di acceso sin limite di e mihor entretenimiento sin gasto adicional. E programanan den e categoria di HBO On Demand ta completamente gratis pa cliente cu e pakete existente di HBO & MAX Premium. Sin e pakete aki, cliente no ta haya acceso pa drenta e categoria.] Pa haya acceso na HBO On Demand ta hopi facil, simplemente mester sigui e siguiente instrucciones:



- Primi e remote riba canal 1 of e boton di VOD.
- Cu e flechanan riba e remote busca e categoria di HBO On Demand y selecta esaki.
- Cu e flechanan riba e remote busca den e diferente categoria e programa cu bo ta desea di waak di HBO. Tur cu ta interesa pa disfruta mas di e programacion di HBO cu e confortabilidad di waak e ora abo ta desea, por pasa cualkier Teleshop di SETAR of SETAR Store pa aplica. Pa mas informacion, bishita [www.setar.aw](http://www.setar.aw) of yama 525-1700.



## JÖRGEN RAYMANN LO TA NA ARUBA PA ARUBA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

STA. CRUZ -- Aruba International Film Festival (AIFF) lo tuma lugar di Juli 2-6 na Caribbean Cinemas na Palm Beach Plaza Mall. E organizacion di AIFF ta contento cu e aña aki atrobe por conta cu e sosten y presencia di e comediante Hulandes/Surinameno famoso Jörgen Raymann. Aña pasa Raymann a presenta su show tres anochi den Cas di Cultura durante AIFF. Esaki tabata un exito rotundo unda cu tur tres anochi sala tabata completamente yen. E aña aki Raymann lo ta na Aruba como MC di e 'opening' di AIFF 2013, diamars 2 di Juli. Ademá di esey e lo t'ey pa entrevista bishitantenan di AIFF 2013 pa duna e festival un cobertura extenso ariba television Hulandes y e lo ta skirbiendo pa De Telegraaf. Esaki sigur ta algo hopi positivo pa nos isla Aruba como tambe AIFF. AIFF lo estrena como 40 pelicula decadente di riba 25 pais riba nivel mundial, internacional, y regional. Siman pasa a cuminsa cu benta di kaarchi pa entrada na e 'Info Point Office' na Palm Beach Plaza Mall. Esaki ta situa cerca di Caribbean Cinemas ariba e di dos piso. Caribbean Cinemas e aña aki lo ta anfitrión di AIFF. E 'Info Point Office' lo ta habri tur dia di 10am pa 10pm pa benta di ticket y pa contesta tur pregunta cu tin di haber cu e festival. E revista y programa completo di AIFF ta obtenibel ariba [www.rubainternationalfilmfestival.com](http://www.rubainternationalfilmfestival.com), ambos por mira via celular tambe.

## Ta ser busca en conexion cu e asesinato na Club 21 detencion di e sospechoso Stanley Stefanus GEERMAN

STA. CRUZ -- Buskeda y detencion di Stanley Stefanus GEERMAN ta ser pidi di parti Fiscal a base di cu ta sospecha cu Stanley a haci su mes culpabel di articulo 300 jo. 302 di e Codigo penal

di Aruba. (Wetboek van Strafrecht van Aruba). Cualquier persona cu sa su paradero of waak, por tuma contacto cu cualquier warda di Polis, Central di polis na 100 of duna tip anonimo



na tiplijn di polis 11141. E sospechoso ta peligroso y ta sospecha cu e por ta arma cu arma di candela. Ta pidi pa no acerk'e si waak e, sino yama polis sin causa peliger pa bo mes of otronan.

### JOE KOOLMAN FUNDRAISING EVENT

# DANSAGEEL FAMILIAR

**DIADOMINGO 07.07.2013**  
**10:00AM - 06:00PM**  
**HOFFIE CHONA**

**MUSICA**

**CAHA DI ORGEL**

**STEELPAN BY JOHN FRANCIS**

**JERSEY SOPHIA**

**ROBERT THIEL**

**JOHEL FLOW**

**BANDA SVE**

**JOE KOOLMAN**

**CUMINDA DUSHI**

**KOFFIE MORGEN**

**BBQ**

**SNACKS CRIYO**

**VOTA *mep***

**WWW.MEP.AW | PA MAS INFO: 749 5229**



## Un rato despues di e tiramento fatal na Tanki Leendert, Polis a drenta un cas na Seneblar y a detene 2 persona

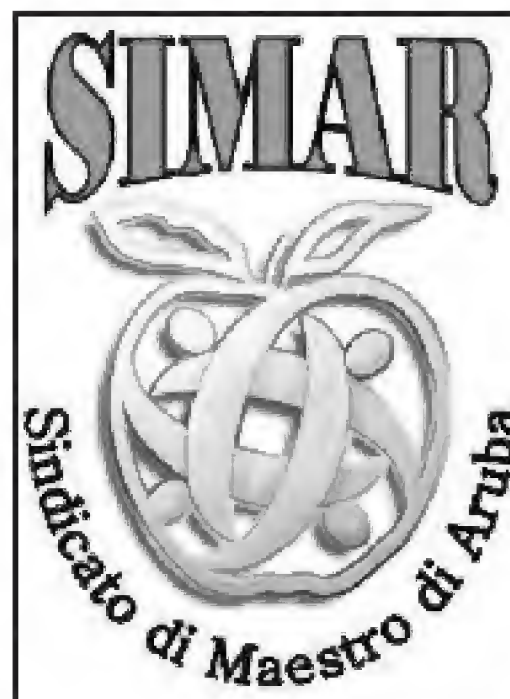


STA. CRUZ -- Diadomingo anochi despues di e caso lamentabel na Tanki Leendert, Polis a drenta un cas na Seneblar. Aki nana detene dos persona. Un di e hombernan aki bao di e nomber di Baba ta sospechoso den e caso di asesinato di Tanki Leendert. E mes un persona aki tabata meti den un caso 2 weekend atras dilanti Budweiser Bar. E weekend ey su mañan el'a bay busca problema na Bubali

ariba un diasabra. Dilanti United Dinner el'a keda deteni. E otro homber di edad mas halto no ta conoci kico su rol tabata den e caso diadomingo anochi. E supuesto Scooter y un helm cu lo por a ser usa pa tira e homber mata na Tanki Leendert a keda confisca. Investigacion lo mester bay determina kico e dos hombernan aki nan rol tabata diadomingo anochi na Tanki Leendert.

## Sindicato di Maestro di Aruba celebrando su di 44 aniversario 1 di Juli dia nacional di Enseñanza y Educacion

STA. CRUZ -- Dia 1 di Juli 1969 Sindicato di Maestro di Aruba a keda funda. Esaki despues di cambionan fundamental cu a tuma lugar den e cooperacion cu tabata tin entre e diferente organizacionnan cu tabata tin e tempo ey. Prome cu SIMAR a keda funda tabata tin diferente organizacion cu tabata traha pa e maestro di school y pa enseñanza; VLA (Vereniging van de Leerkrachten van Aruba) y SOB (Samenwerkende Onderwijsbonden) cu tabata consisti di St. Thomas bond, Protestant- Christelijke Onderwijs Vereniging Aruba, Arubaanse Onderwijsbond, Vereniging van Leerkrachten bij het Nijverheidsonderwijs in de Nederlandse Antillen te Aruba y Vereniging van Leraren bij het Middelbaar Onderwijs



in de Nederlandse Antillen. For di e organizacionnan aki SIMAR a sali. Maestronan e tempo ey tabata hopi activo y mester a bringa hopi pa nan derechonnan y pa mehoracion di nan condicionnan laboral secundario. Awe esnan den enseñanza ta cosecha e frutanan cu e luchanan aki a sembra. Un hopi bon ehempel ta e lucha pa derechonnan igual entre hende muher y hende homber. P'esey

nos mester aprecia e trabaonan sindical, no solamente esnan di pasado, pero tambe esnan di presente y futuro, ya cu tur e trabao y luchanan aki ta haci na bienestar di e maestro y enseñanza en general. SIMAR a conoce diferente presidente y directiva, a pasa den bon y den malo y semper a bringa na bienestar di su miembronan. Tabata tin directivanan cu a traha na formacion y actividadnan social pa e miembronan di SIMAR, cu a huelga y tambe a manifesta. Tabata 44 aña di trabao duro, di lucha sindical, di alegria y tristeza, di gloria y tambe di decepcion. Actualmente SIMAR ta en busca di su estabilidad bek y sigur, conoci pa esaki, e lo logra tambe. Pabien miembronan di SIMAR, pabien maestro y enseñanza en general.



# Blush

## Beauty Salon & Boutique

SITUA NA SANTA CRUZ 36

# NOW OPEN

MONDAY TO SATURDAY  
10AM TO 6PM

**FOR MORE INFO & APPOINTMENT 585-3323**

INTRODUCTION RATE  
MENS HAIRCUT - AFLS. 20,-  
LADIES - AFLS. 25,- & UP

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*



Remetido

## Privilegio ta wordo imponi na Colegio Arubano pa yiu di Dowers?

Ayera tabata tin informacion cu aparentemente e bestuur di Colegio Arubano lo mester a tene un reunion urgente. Un solo punto di agenda tabata cu lo mester a atende cu e yiu homber di Dowers. Tabata mustra cu e yiu lo a bin cu "smoesje" cu su punto(nan) ta mal conta, p'esey lo e no tin suficiente punto pa e keda na Colegio y cu e mester bay un otro school. Tabata papia cu posiblemente ordo lo a bin di ariba pa e reunion a wordo yama, pa tur e maestro(nan) cu a duna e yiu les. Entre otro cu nan lo mester a firma cu nan mester tabata di acuerdo p'e yiu sigui (keda) na Colegio.....E pregunta ta, ta asina hopi poder e hende aki tin... Ta berdad cu Dowers lo a habri un otro school pa su yiu muher por a sigui? Na Aruba tin estudiante pa via di 1 punto e no por keda y e tin cu bay otro school.....Un yamada na estudiante(nan), busca boso derecho ... ley pa un ley pa tur!

## Hoben ta laga brommer accidenta atras

STA. CRUZ -- Polisnan a bay diadomingo pa 12.20, riba e caminda sin nomber cu ta bay pa Madiki, y eynan nan a topa cu e auto A-34688 cu a haya accidente. Segun e chauffeur tabata core riba e caminda sin nomber den Madiki y un brommer corra tabata riba e mesun caminda su tras. Pa un of otro motibo e brommer a dal contra e parti patras di e auto. E chauffeur B naci na Aruba di 44 aña, di e auto A-34688 a declara cu e core dor di e brommer a lanta for di suela y a subi riba un otro brommer NF-1928 y a bay for di e sitio laga e brommer atras. Segun descripcion, ta entre 14 pa 15 aña, color lichtbruin, cabey Mohawk, y lomba sunu. E brommer cora a wordo hiba warda di Polis cu un pickup.

## Hobennan baldadi ta tira piedra riba bus

STA. CRUZ -- Polisnan a bay diadomingo 00.20, na e rotonde di FTA na Bernardstraat na unda un grupo di hoben ta tira piedra riba un bus di Arubus. Eynan e chauffeur di e bus ta bisa polisnan cu un grupo di hoben tabata para memey di dos cas y a benta e bus cu piedra ora cu el'a pasa.. Supuestamente nan no a kibra ningun bentana. Polis a controla den vecindario, pero no a topa cu nan.

## Polis actuando preventivamente dilanti United Dinner



Diadomingo den dia Polisnantabatacontrola constantemente dilanti United Dinner ariba Driemaster straat. Cada bes cu Polis move e hende tabata bin bek, dus niun respet pa autoridad. Atardi awa a pasa hariña. Un batayon di Polis a sali rumbo pa Driemaster straat. Eynan a baha man pisa ariba tur esnan cu no kier a sigi ordo di Polis. Varios detencion a cay, incluyendo un damita cu tabata hari y no tabata mustra nada preocupa cu ela keda deteni. E area ey ta keda un area di problema.

Lamentablemente cu mas laat den anochi un asesinato ta tuma luga. E persona Baba deteni na Seneblar dilanti United Dinner ta caminda cu e ta frecuente.

Ban wak pa cuanto dia e hoben nan aki lo abstene di sinta na e sitio ey.





## Charla titula "Mind, the missing link in health"



STA. CRUZ -- ODEA conhuntamente cu Brahma Kumaris ta organiza un lectura "Mind... the missing link in Health". E charla aki ta tuma lugar den aula na Universidad di Aruba, diarazon, 3 Juli pa 7:30 pm. Durante di e charla aki lo haya sa mas tocante e relacion entre nos mente y nos curpa. Un mente sano ta base pa crea un estado cu ta resistente na ansiedad y stress. E charla aki ta ser conduci pa Dr. Prashant Kakode cu ta un especialista medico. Dr. Prashant

ta Director di "The centre for Integral Health" na Cambridge. Dr. Prashant ta conoci como orador den diferente conferencia internacional riba tereno di ciencia y conciencia y tambe tocante principionan holistico di bida y salud. Ademá Dr. Prashant ta coordinador di Centro di Meditacion "Brahma Kumaris" na Cambridge. E charla lo ser conduci na ingles y lo ta liber di costo. Pa mas informacion por tuma contacto riba tel#5643106.

## Na ocasion di Dia di Educacion y Enseñanza

Tayer: Ban Sigui Construi

STA. CRUZ -- Enseñanza ta fundeshi di un comunidad y mester ocupa un funcion cardinal den desaroyo di cada pais. Na Aruba como bintidos mil alumno y estudiante ta bay school tur dia. Na mas o menos ochenta school, e hoben y muchanan ta haya e oportunidad pa descubri, usa y desaroya nan propio capacidad. Alrededor di 1300 maestro di school ta dedica nan mes na enseñanza y educacion di nos yiunan.

Departamento di Enseñanza Aruba (DEA) como e organo oficial di Gobierno ta responsabel pa e maneho nacional di enseñanza.

Su mision ta pa percura pa maneho, crea condicion y duna servicio cu ta garantiza enseñanza di calidad, cu ta brinda oportunidad optimal di desaroyo di cada ser humano den nos comunidad. Dia 1 di Juli ta "Dia di Educacion y Enseñanza" na Aruba. Esaki ta un bon momento pa nos reflexiona riba su bator y importancia, pero tambe riba e retonan y e responsabilidad cu cada un di nos tin den enseñanza y educacion di nos yiunan, di nos comunidad. Pa e motibo aki Departamento di Enseñanza Aruba hunto cu Ministerio di Enseñanza tin e honor di invita tur Maestro di School y esnan cu ta traha den Enseñanza na Aruba, pa un tayer vivencial den un esfera di celebracion. Bin cera conoci cu demas colega den enseñanza, celebra hunto clausura di e aña escolar, reconoce tur



Enseñanza Aruba



**Ban Sigui Construi**

www.ea.aw

Departamento di Enseñanza tin e honor di invita bo pa un tayer vivencial den un esfera di celebracion. Honra nos cu bo presencia! Bin sera conoci cu demas colega den enseñanza y bin celebra hunto clausura di e aña escolar, reconoce tur esnan cu a traha den enseñanza y bin duná bo aporte pa nos por sigui construi riba e fundeshi solido cu nos tin.

|              |  |
|--------------|--|
| fecha:       | diamars 2 di juli 2013                       |
| lugar:       | patio di Ciencia y Tecnologia di colegio EPI |
| orario:      | 5:30 - 9:00 pm                               |
| vestuario:   | Confortabel                                  |
| facilitador: | Carla Hueck Martina                          |

Honra nos cu bo presencia!

|             |                                |
|-------------|--------------------------------|
| Fecha       | : Diamars 2 di Juli, 2013      |
| Lugar       | : Colegio EPI (Patio Unit C&T) |
| Orario      | : 5:30 – 9:00 PM               |
| Vestuario   | : confortabel                  |
| Facilitador | : Carla Hueck Martina          |

esnan cu a traha den enseñanza y duna bo aporte pa nos por sigui construi riba e fundeshi solido cu nos tin.

Honra nos cu bo presencia!

Departamento di Enseñanza Aruba y Ministerio di Enseñanza ta haci uso di e oportunidad aki pa felicita y gradici tur cu ta traha pa Enseñanza na Aruba. Alavez nos ta felicita tur nos muchanan cu a bay

over y e hobennan cu a gradua, y ta desea hopi animo y exito na esnan cu tin cu pasa e aña un biaha mas. Enseñanza y educacion ta e alma di un sociedad cu ta pasa di un generacion pa otro; e ta e fundeshi di nos pais, di nos comunidad. Pa mas informacion nos ta invita bo cordialmente pa bishita nos website Enseñanza Aruba na [www.ea.aw](http://www.ea.aw) y sigui nos riba Facebook na: [facebook.com/educationaruba](https://facebook.com/educationaruba).





## Husticia ta yama testigonan den investigacion di tiroteonan di diadomingo

STA. CRUZ -- Polis y husticia ta buscando e homber Stanley Stefano Geerman (Aruba, 19 Juni 1989) relaciona cu e tiroteo di diadomingo mainta pa 6:45'or den vecindario di e discoteca 'Club 21' na Caya Betico Croes y Louis Pasteurstraat na Oranjestad, den cual e homber E.L.G. (24) a wordo mata. Relaciona cu e investigacion aki, polis a tene tres huiszoeking. Den e caso aki no tabata tin ningun detencion ainda. Polis a detene ayera dos sospechoso relaciona cu e tiroteo mortal di diadomingo anochi alrededor di 22:15'or den cercania di Tanki Leendert 166. Ey e homber M.A.E.B. (43) a fayece y un otro a resulta herida. E dos sospechosonan a wordo deteni riba sospecho di asesinato of homicidio den asociacion. Den e cas unda e personanan aki a wordo deteni, a wordo haci huiszoeking. Diferente cos a wordo tuma den beslag, entre nan, un vehiculo di motor. E dos tiroteonan

ta wordo investiga separa di otro. No ta exclui cu lo bin mas detencion den e oranan venidero. Polis ta bezig cu e investigacion di ambos tiroteo y ta haci un yamada na testigonan pa meld nan mes na recherche di Oranjestad of pa (eventualmente anonimo) yama tiplijn na 11141. Ministerio Publico ta informa mas leu cu, den consulta estecho cu KPA y minister di husticia, a keda dicidi cu polis lo listra preventivamente pa posicion di arma y droga na Madiki, Seroe Patrishi y Tanki Leendert. Ora di listra preventivamente, polis ta autoriza pa para un persona na forma arbitrario y busca na su paña pa arma y droga. Polis ta autoriza alavez pa listra den auto y otro vehiculonan y pa pidi pa habri cahanan, tasnan, saconan y otro cosnan pa investiga nan contenido pa arma. Polis tin e autorizacionnan aki a base di un bepaling den ley di arma y di un bepaling mas nobo den ley di droga.

## Ladronnan ta horta auto na The Mill

STA. CRUZ -- Polisnan a bay diadomingo pa 11:34 na The Mill Resort pa un ladroncia di auto. Na e sitio Polis a tuma informacion di e persona cu a huur e auto V-774, un Hyundai Accent color blauw. E homber despues a haya informacion cu e auto a wordo haya na haltura di ex House of Cheng. Ora cu Polisnan a controla, e bentana dilanti y patras tabata kibra. E compania di Sunset Carrental a hiba e auto.

## HOLIDAY INN RESORT ARUBA TA CELEBRA E LANZAMIENTO DI SU IHG REWARDS

Benificio nobo extendi na tur miembro di e programa di lealtad mas grandi na mundo

STA. CRUZ -- Holiday Inn Resort Aruba, e resort iconico den e curazon di Aruba su famoso Palm Beach, a celebra dia 1 di Juli e lanzamiento di e IHG Rewards cu su clientenan. Asociado y Ehecutivo di e resort, encabeza pa nan General Manager, Jorge Landa a organiza un get together intimo den nan Pali-Coco Lounge, pa e huespednan leal y miembro, celebrando asina un anuncio extraordinario. "Scuchando nan miembronan di cerca, IHG a introduci un sistema di beneficio cu ta acomoda e necesidad di nan

cleintenan" segun Raul Villagran, Director di Venta y Mercadeo pa e resort. Conoci antes como Priority Club Rewards, e miembrecia gratis cu a cambia di nomber entrante 1 di Juli yama awor IHG Rewards, ta introduci beneficio valioso na tur miembro di e 4,600 hotelnan disponibel cu ta cay bao di e cada INTERCOTINENTAL HOTELS GROUP den casi 100 pais y teritorio. Un dje beneficio na tur e Hotelnan cu ta cay bao di IHG ta por ehempel free internet (aworaki obtenibel solamente pa e miembronan elite, pero den 2014 na

tur miembro). Tambe otro beneficio ta e oportunidad pa cambia bo puntonan di cada anochi cu bo keda pa miyanan di avion. Algo sumamente remarcabel cu ningun otro miembrecia di Lealtad ta ofrece rond mundo. E simpel hecho cu nunca bo puntonan ta caduca of bo ta perde nan ora bo pasa di un aña pa e otro aña ta algo cu solamente IHG Rewards ta ofrece. "Como parti di e famia IHG family, esaki ta un dia hopi exitante pa Holiday Inn Resort Aruba" Villagran a finaliza. ([www.ihg.com/IHGRewardsClub](http://www.ihg.com/IHGRewardsClub))

## Ladronnan a kibra auto di huur

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diadomingo pa 16:20 na un highrise hotel pa un ladroncia. Eynan e homber R.G. naci na Venezuela di 52 aña, a bisa cu mas o menos 21.00, el'a para su auto di huur den e lugar di parkeer di e hotel y a bay drumi. Segun e ta declara cu mainta ora cu el'a bay controla, el'a mira cu ladronnan a kibra e bentana chikito banda drechi y a kibra e contacto di e yabi.

## TA BENDE: TRAILER PA BOBCAT



1.85 m X 3.50 m

Afl. 3.500,- O.B.O.

Cel: 594-2671





## Relato di Prensa 150 aniversario di abolicion di sclavitud den Reino Hulandes

dia 1 di juli 2013 Departamento di Salud Publico kier a yama atencion y pidi pa reflexiona riba dia 1 di juli 2013, exactamente 150 aña pasa cu a aboli sclavitud den reino Hulandes. Sinembargo, ainda tin sclavitud. Traficacion di hende ta awendia e tercer industria di crimen mas grandi na mundo cu un ganashi alrededor di \$32 bion pa aña. P'esey con por conmemora y celebra 1 di juli 2013? Departamento di Salud Publico ta enfoca riba e empeño pa identifica, preveni y minimalisa riesgo di esunnan mas vulnerabel den nos comunidad. Sclavitud a oprimi e comunidadnan indigena di Caribe y Latino America, esta na prome instante e comunidadnan indjan y despues e hendenan importa como catibo for di continente di Africa. Sinembargo, sclavitud ainda ta existi. Awendia ta calcula cu e cantidad di catibo moderno ta entre 12 cu 27 miyon. Entre 600.000 pa 800.000 hende ta wordo trafica internacionalmente tur aña. Prostitucion forsa tambe ta un forma di sclavitud, aunke prostitucion ta ilegal den mayoria pais rond mundo. Esaki ta trece cu n'e malesanan transmiti sexualmente, tortura, problema psicologico relaciona cu abuso sexual y adiccion na droga. Rond mundo, mayoria hende muhe trahando den prostitucion no ta logra yega e edad di 40 aña. E muher casa of pareha tambe por sinti efecto di prostitucion, e.o. den forma di infertilidad femenino debi na e homber casa of pareha cu ta anda den e circulo di prostitucion. Sclavitud moderno ta



encera tambe adiccion di alcohol, droga y gambling. E riesgonan ta e.o. cancer, overdosis y disturbio mental. E comunidad tambe ta sufri e efectonan di adiccion como cu e por corumpi henter un pueblo, afectando famianan stabiel, salud di sector laboral y ta trece cu n'e mas ladroncia, violencia y problemanan social. Asina sclavitud por presenta den diferente forma, afectando e

salud fisico y mental completo. P'esey tin cu bisa NO na sclavitud moderno, NO na traficacion di hende, NO na prostitucion forsa y NO na tur sorto di adiccion. Cada persona por haci un diferencia, den bida di otro y den su mes bida. P'e motibo aki riba 1 di juli 2013 Departamento di Salud Publico a organisa un mainta pa recorda e 150 aña di abolicion di sclavitud. Minister di Salud

Publico a haci apertura di e mainta aki na unda e la remarca cu 150 aña en realidad no ta hopi tempo pasa y cu nos mester keda recorda nos pasado pa asina nos por sa unda nos ta bay. Eleen Rasmijn a haci un declamacion di su poesia "Catibu", compaña pa Sigfried Hart riba tambu. Personal di Departamento di Salud Publico a forma un cadena humano cu e cifra 150. Esaki, simbolizando 150 aña di sclavitud moderno riba plenti dilanti di su edificio na Oranjestad mientras cu Jayburtt Dijkhoff, hurista na Departamento di Salud Publico, a tene un discurso interesante tocante historia, presente y futuro di sclavitud. Un recuerdo di dos poesia a keda entrega na tur presente. Autor: Eleen Gillian Rasmijn  
Título: Catibo  
Nochi ta cera, mi ta perde mi balor como ser humano. Solo ta kim'e plantacion di recuerdo. Ta custumber pa wak e shonnan mara mi ser bou palo, pa bati e sin piedad. Y ami ta roga pa pordon, pa mi compañero c'a wordo castiga inhustamente. Hayando sota, pasa den pobresa, muri di hamber y biba den amargura, djis paso mi ta preto? Esey t'e felicidad cu mi merece? Desfigura hende muhe, paso abo ta haya ta bon. Corta un pida oreo pa wordo reconoci, Bo ta kere ta husto pa haya sentencia di bida djis pa horta un pida pan? Esaki ta pintura di cicatriz marca riba mi curason. Blanconan ta diseña paña cora pa mi bisti. Comandante sin rencor ta trata mi como si fuera t'un prisionero mi ta. Sin sa mi libertad

ta manera genio mi ta "your wish is my command" Mi no kier ta catibomas. Mi ta prefera muri na rudia cu biba un bida na cadena. A yeg'e dia di lanta p'e revolucion di Arte di Palabra, expresando mi mes cantando 'La Marseillaise'. Mi a bin realisa cu mi no por confia mi mesun ser. Un di nan tawata e Hudas c'a traiciona mi pa su libertad. Yama mi loco, paso mi ta bringa pa derecho humano di mi colo. Desolve mi papel, pa cruelmente mi wordo mata. Y despues deshaci di mi curpa via olanan di lama. Algun dia mi angel guardian, lo sigui inspira mi, pa mi logra e libertad pa mi rasa. Paso e rais lo bolbe sali.

Autor: Jurette Croes  
1 juli 2013 ARUBA

Título: Libertad  
Mi tin un miedo cu nunca ta laga mi na pas, mi ta cana ta wak semper patras.

Mi shon ta odia mi.  
E ta humilia mi, tormenta mi y maltrata mi na su placer. Tin biaha mi ta puntra, ken lo e castiga awe? Mi ta spera cu no ta ami atrobe! Mi ta purba scapa, mi ta purba sconde, pero semper e sa con y unda pa haya mi.

Mi ta cansa di wordo maltrata  
Mi ta soña pa haya libertad  
Libertad pa pensa, libertad pa papia, libertad pa bisti, libertad pa hari.

Mi soño ta uno bunita y mi no kier lanta nunca mas. Asina aki mi kier biba pa eternidad. Mi ta desea cu un dia e por bira realidad y mi futuro generacion lo biba den libertad.



(na alumnunan di 4de klas school basico cu a bai 5de klas)

- (1) comprende y analiza e leersnof
- (2) usa terminologia correcto
- (3) traha concretamente cu BREUKEN (pizza, churculati, mangel, figuranan etc.) y ta siná domina e diferente aspectonan di BREUKEN
- (4) haya un 9 of 10 pa e toets di BREUKEN

Juli 4 (diahuebs) Ora: 9:00 am – 12:00 pm  
 Juli 5 (diahimna) Ora: 9:00 am – 12:00 pm  
 Juli 6 (diasabra) Ora: 9:00 am – 12:00 pm  
 Lugar: Colegio Arubano – lokal 59.

Cada estudiante tendrá un map de trabajo (workmap) en el contenido of leerstof de e training BREUKEN.

## CONTENIDO Training BREUKEN2013

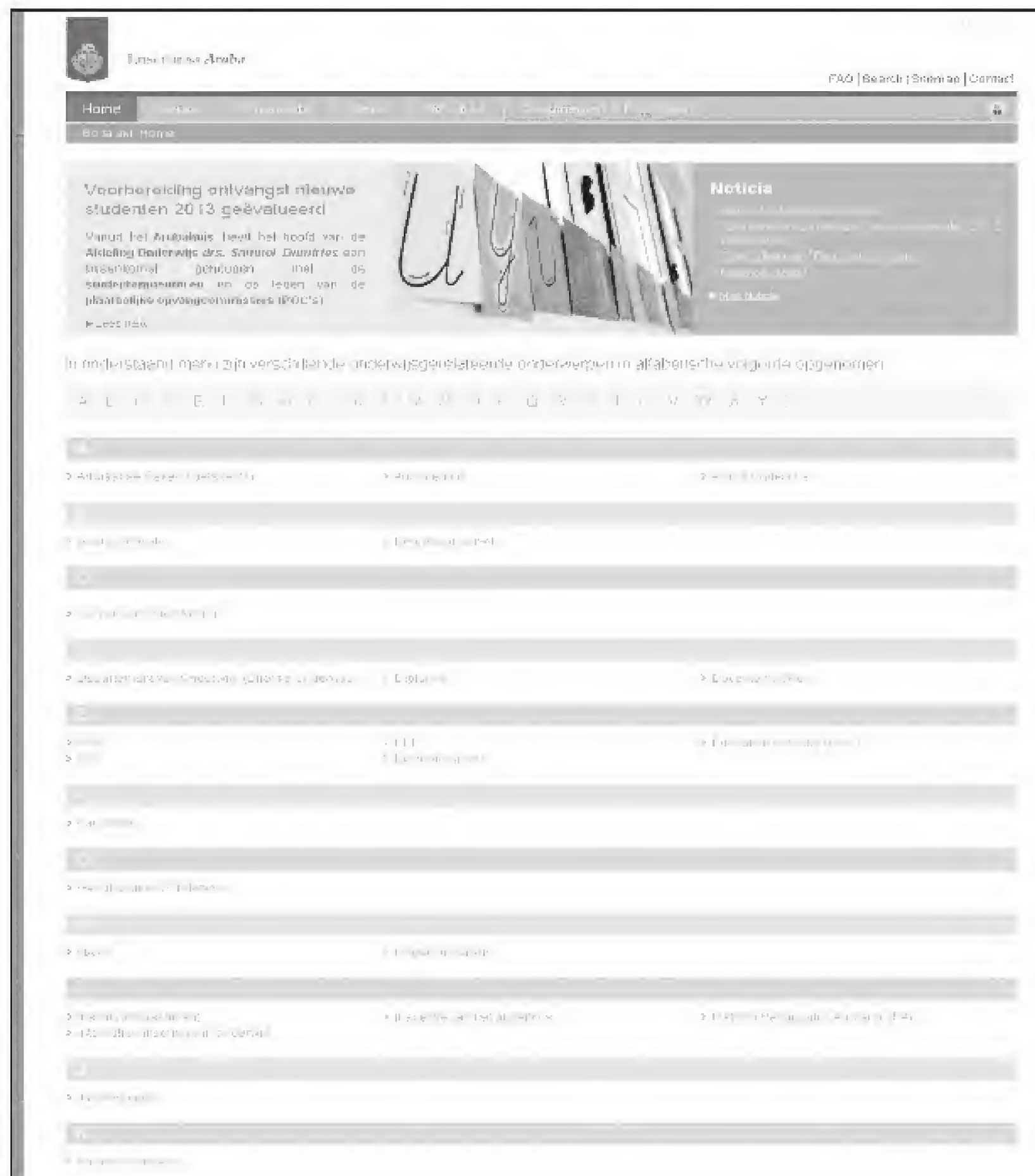
Training "BREUKEN2013" la consisti di e seguente partinan:

1. Teller en noemer
2. Soorten breuken
3. Breuken herkennen in een figuur
4. Breuken van een getal nemen
5. Aanvullen tot hele breuken met figuren
6. Breuken vereenvoudigen
7. Breuken ordenen en vergelijken ( $<$ ,  $>$ )
8. Breuken op de getallenlijn plaatsen
9. Breuken optellen en aftrekken
10. De relatie breuken en decimaal getal
11. Kennis van breuken
12. Samenvatting
13. Toets Breuken – 4de klas

\* cell 562-2119, \* tel 585-9774 or \* email rr\_kelly@yahoo.com

mas rapido den cantidad di informacion y cantidad di bishitante. E diferente departamento y instancianan cu ta traha riba tereno di enseñanza tambe ta aporta mas y mas cu informacion. Asina entre otro e pagina di Vacatura den enseñanza na Aruba ta keda actualiza regularmente. E pagina aki tambe ta pertenece na e top 10 paginan mas bishita riba nos website. E cantidad grandi di mail cu ta drehta cerca nos via nos email adres [info@ea.aw](mailto:info@ea.aw) ta contene preguntanan relaciona cu Arubalening y Landsexamen principalmente. Desde cu a lanza e website nos ta activotambeden social media, y nos facebook page Education Aruba ta genera hopi trafico pa e website. E website Enseñanza Aruba ta contene un alfabet menu caminda por

haya un gran cantidad di topico relaciona cu Enseñanza na Aruba, den orden alfabetico. Un lista di topico cu ta keda amplia cada cu ta necesario. Además di esaki den e main menu, por haya informacion general relaciona cu e Organizacion, Maneho y Structura di Enseñanza na Aruba, y por download diferente documento manera entre otro relato anual, rapport, foyeto y formulario for di Documento & Publicacion. Na aña 2012 un Noticiario Enseñansa Aruba a keda integra na e website pa informa esnan cu ta traha den/na enseñanza di diferente desaroyo riba tereno di Enseñanza na Aruba principalmente. Nos ta invita bo cordialmente pa bishita nos website [www.ea.aw](http://www.ea.aw) y sigui nos riba Facebook na: [facebook.com/educationaruba](https://www.facebook.com/educationaruba).





# Mihor calidad di bida cu chens pa sigui ricibi quimoterapia of cirugia

Pa prome biaha pacient ta ricibi stent colorectal na Hospital



STA. CRUZ -- Tres siman pasa e prome pacient a ricibi un stent colorectal na Aruba y e proceduratabata uno masha exitoso segun e team di gastroenterologia di dr. Horacio E. Oduber Hospital. Dr. Edgar Caceres y dr. Jreige cu

ta e gastroenterologonan di Dr. Horacio E. Oduber Hospital cu ta trahando hunto cu e departamento di oncologia pa yega na mihor cuido y tratamento pa pacientnan di cancer di colon na Aruba. E specialistanan ariba

menciona y nan coleganan di Departamento di oncologia ta pone hopi enfasis riba calidad di bida di nan pacient y pa esaki a studia e posibilidad pa introduccion di diferente tratamiento paliativo cu por wordo haci na Aruba

mes. Ta importante pa menciona cu e pacient cu a ricibi e stent y su curpa a bira mas fuerte, tin mas chens pa sigui ricibi por ehempel quimoterapia of cirugia despues. Un keho cu un pacient di cancer di colon por tin ta obstruccion di tripa causa pa crecimiento di tumor. E obstruccion ta haci imposibel pa e pacient bay af, e pacient ta debilita cual tin como consecuencia cu su tratamiento di quimoterapia of cirugia no por tuma lugar. Introduccion di un stent colorectal, pues den e tripa/intestino, ta un di e formanan menos invasivo, mas eficiente y comodo pa asina brinda alivio na e pacient. E procedura di introduccion di un stent no ta rekeri cirugia y tin un duracion entre 40 minuut pa un ora. E ta un procedura liher y sigur, segun dr. Jreige. E pacient no ta sinti e presencia di e stent den su curpa, pero siguramenteta sinti e alivio cu esaki ta trece cune. E recuperacion ta un vez y den mayoria caso e pacient no mester keda interna despues di e introduccion. E por bay cas di biaha cu instruccionnan di su especialista pa loke ta trata control y cuido, tratamiento di dolor y nutricion. Un

stent colorectal ta un tubo masha chikito di metal special quirurgico cu ta parce "kippengaas". E ta wordo introduci na e lugar cu ta obstrui den e pacient su tripa pa medio di un colonoscopia cu ta wordo haci na departamento di endoscopia. Ta posibel cu e ta wordo introduci via di un endoscopia tambe. E diseño di e stent ta haci posibel cu e ta completamente cera na momento di introduccion y e ta expande den e tripa pa pusha habri e tripa y asina haci posibel cu e pacient por bay af atrobe. Esaki ta un tratamiento paliativo, pues e no ta cura e cancer di colon, pero si e ta haci posibel pa e pacient por come, por bay af y asina bira mas fuerte pa un mihor calidad di bida. Por kita e stent ora no mester di dje mas. Dr. Jreige ta comenta cu antes tabata rekeri cirugia pa haci un bypass of otro procesonan incomodo y di recuperacion largo pa e pacient por haya alivio, pero e introduccion di un stent ta mihor pa e pashent. Asina Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta sigui desaroya y ta innovativo pa implementa un mihor cuido y calidad di bida pa e pacient y cumpli cu e lema cu e pacient ta central.

## INTRODUCING SUMMER SWEET ICED TEA BEVERAGES NEW STRAWBERRY LEMONADE FLAVOR!





# SETAR y HBO ta lanza "HBO On Demand GRATIS" cu bo pakete di HBO & MAX Premium



STA. CRUZ -- SETAR conhuntamente cu HBO ta contento di por lanza HBO On Demand cu e pakete existente di HBO & MAX Premium di Cable Digital. Tur cliente cu e pakete di HBO & MAX Premium ta ricibi contenido extra di HBO riba Video On Demand, canal 1 di Cable Digital.

Cu HBO On Demand cliente por:

- Scoge mas di 175 ora di programacion di HBO, cu ta cambia semanal asina constantemente tin

programanan nobo pa waaak.

- Waak programanan preferi di HBO ora cu ta desea usando "pauze", "fast-forward" y "rewind" e programa favorito.

- Disfruta di acceso sin limite di e mihor entretenimiento sin gasto adicional.

E programanan den e categoria di HBO On Demand ta completamente gratis pa cliente cu e pakete existente di HBO & MAX Premium. Sin e pakete aki, cliente no ta haya acceso pa drenta e categoria.]

Pa haya acceso na HBO On Demand ta hopi facil, simplemente mester sigui e siguiente instruccinnan:

- Primi e remote riba canal 1 of e boton di VOD.

- Cu e flechanan riba e remote busca e categoria di HBO On Demand y selecta esaki.

- Cu e flechanan riba e remote busca den e diferente categoria e programa cu bo ta desea di waak di HBO.

Tur cu ta interesa pa disfruta mas di e programacion di HBO cu e comodidad di waak e ora abo ta desea, por pasa cualkier Teleshop di SETAR of SETAR Store pa aplica. Pa mas informacion, bishita [www.setar.aw](http://www.setar.aw) of yama 525-1700.

**LIDER DI MEP**  
**EVELYN WEVER CROES**

# DISCURSO NACIONAL

## CRIMINALIDAD ALARMANTE

**DIAMARS 2 JULY 2013. 9:10 PM**  
**CANAL 22, TELEARUBA 13 & 23**  
**RADIO EMISORANAN LOCAL**

*mep*



Victoria di RCA no tabata suficiente.

## Nacional/Washington y Jong Aruba lo disputa e gran final den Liga Hubenil di futbol Menor



STA. CRUZ -- Henter e temporada e amariyonan di Dakota tabata e equipo invicto. Pero den e playoff final di cuater, e muchanan di Dakota no tabata convincente unda nan ta perde dos di e tres weganan hunga. Di otro banda e tricolornan di Solito, RCA tambe no tabata dje fuerte ey, pero asina mes a lucha duro pa yega e gran final, pero mester a gana Dakota 2 - 0 y spera cu Nacional/Washington logra un victoria riba Jong Aruba.

Diadomingo atardi, RCA y Dakota a topa otro den un wega pa ambos crucial. Mester bisa cu den un bon partido, pero si cu arbitrahe pover RCA ta logra un victoria di 1 - 0 contra di Dakota cual no tabata suficiente pa yega e final di futbol Menor. Remarkabel ta cu e arbitrahe den e wega di mucha aki no tabata esun di mas miho, a laga hopi di desea cu desicionnan inconsistente, caminda a parti demasiado carchi pornada incluyendo

cuater carchi cora. E unico gol di RCA a ser anota pa Deiby.

Den e otro partido e dos finalistanan Jong Aruba y Nacional/Washington a topa otro. Mester bisa cu aki e muchanan di Nacional/Washington bao maneho di Pipi Tromp a sorprende Jong Aruba bao maneho di Kendrick Lopez y Fernando Tromp ora cu nan ta bin gana cu e score final di 3 - 1. E golnan den e partido aki a ser anota pa Jong Aruba ta Christopher Jansen y pa Nacional / Washington Andrew Valois Smith, Sjon David

Pieterz y Tyron D'agiar

E serie final ta wordu hunga estilo "best out of three" y e ta cuminda diamars 2 di Juli den Compleho Deportivo Frans Figaroa. E pitazo inicial lo ta 8'or di anochi. Un invitacion ta bay na e fanaticada di Noord pa bin apoya e mucha nan

tanto di Jong Aruba como di Nacional/ Washington den e duelo aki. Pa mas informacion y resultado di wega nan bishita e website di AVB na [www.AVBaruba.aw](http://www.AVBaruba.aw) of like nos riba facebook AVBaruba.aw. Futbol Juvenil AVB Gatorade Menor Finals 2013... !!

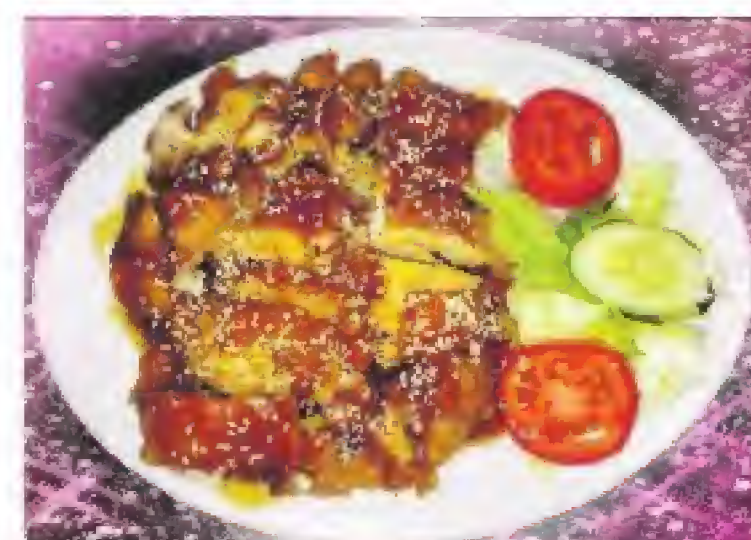


Pa bo dushi cuminda pasa na  
**"Santa Cruz Bar & Restaurant"**

Santa Cruz 58

Tel: 585-8088 /  
585-0598

Habri for di 11am  
-11pm





# DRUMMER ARUBANO CAUSANDO FUROR NA IBIZA

GUZ GENSER ADEMAS DI ESAKI LO TA  
DEN GIRA ROND EUROPA



STA. CRUZ -- Guz Genser no ta un desconoci den e mundo di musica aki na Aruba, especialmente den e mundo di Rock, Guz ta E Drummer. Pa varios aña caba Guz a establece su mes na Hulanda cu Cynthia tambe di Arubiana. Mientras cu Guz y Cynthia a forma un bunita famia (cu tambe ta artistico), nunca Guz a bandona su carera musical. Guz a sa di traha duro y traha un nomber cu bon reconocimiento na Hulanda (entre otro cu Herman Brood y mucho mas). Dia 16 di Juni cu a pasa Guz a sali cu su pareha pa biba na Ibiza pa algun aña. Guz ta contrata pa tuma parti den un serie grandi di espectáculo musical den

cual varios artista famoso internacional ta tumando parti. Na e momento aki ya caba e espectáculo ta tumando lugar den Teatro Pereyra na e isla aki cu ta yama Ibiza. Y nos ta comprende cu Guz ta causando furor cu su actuacion riba drums. Nos a haya informacion tambe cu e cantante Aleman di Rock alternativa cu fama internacional, Nina Hagen, a firma contract cu Guz pa su gira door di Europa. Ora Guz wordo presenta na e publico, e ta wordo presenta como: GUZ THE DRUMMER FROM ARUBA. Nos ta desea Guz tur clase di exito cu su "heavy schedule". Aruba ta orguyoso di bo Guz.

## TA HUUR

UN APPARTMENT  
PAREUW  
DEN VECINDARIO DI  
LAMA  
SPAANS  
LAGOENWEG 49B ( POS CHIKITO)  
HENDE SERIO-LIMPI  
Y CUMPLIDOR.  
PA MAS  
INFORMACION YAMA  
TELL: 563-4849  
563-6046/560-3585.

## TA BENDE

Riba prijs di  
ganga  
un Toyota Hilux  
2000 longbed  
blanco recién  
sput sienta fura  
nobo p/s no a/c  
Pa mas  
info 566 2660

IT CAN HAPPEN  
IN A SECOND  
**DON'T  
TEXT AND  
DRIVE**

KIWANIS CLUB OF ARUBA  
Drive for life...

**SUMMER  
BLAST**

**PRESENTS**

**THE ULTIMATE ALL INCLUSIVE ARUBAN  
SUMMER CAMP  
FOR THE FIRST TIME IN ARUBA**

Kids range from 5-12 years

WKS: Mon - Mon  
15 jul - 22 jul  
22 jul - 29 jul  
29 jul - 05 aug

PRESENT AT ALL TIMES  
Coordinators\* Leaders\*  
Security Guards\* Life  
Guards\* Teachers\*  
Instructors

EXPLORE - CREATE - DIS-  
COVER - WONDER-  
GROW - LEARN-  
SOCIALIZE - DANCE -  
LAUGH - SING - LIVE

You have to be part of this  
experience you will never  
ever forget !!!!!!!!!

Contact nr. 690-0573 or 568-1801  
Email: summercamp2013@outlook.com

Rancho Daimari  
"THE BEST HORSEBACK RIDING IN ARUBA"



**TA HUUR**

Un cas na  
Palm Beach

3 kamer, 2 baño

Afl. 2.500,-

2 ms deposito

Tel. 568-1801

**TA HUUR**

Apto. moderno di  
dos kamer, full  
muebla  
airco

Afl. 1000.-

Tel. 568-1801

**TA HUUR**

Na Boegoeroei  
Un cas moderno cu  
sistema di alarma cu  
2 kamer, 3 baño, 2  
cushina y un patio amplio  
cu BBQ –Grill y bar  
Pa Afls. 2400,-  
Yama: 568-1801

**TA BENDE**

Cas 3 kamer  
2 baño na  
Macuarima  
Afl.250.000,=  
yama 5681801

**ESTRELLA**

**COPA AIKY CROES**

**Fecha: 5,6,7 Juli 2013**

•Diabierna 5 Juli: Cuminsando pa 6 PM  
\* Diasabra 6 Juli: Cuminsando pa 5 PM  
\*Diadomingo 7 Juli: Cuminsando 10 AM  
cu Tremendo festival di sopi, sigi pa e  
wega Final nan.

\*Categoría nan: 35+ y 50+  
\*Premio **CASH!** Pa Ganador.

\*Bar y Cushina Bon surti, animación  
pa deleita tur esnan presente.

Pa inscripshon y mas informashon:  
Margo 5633444 y Mirna 5943896



**ASBESTOS???**  
**NOS TIN E SOLUCION**

**KESTEM**  
ROOF RESTORATION SERVICES  
Cel:(297)7372004 Tel: (297)5869710

Nos ta specialisa den restoracion di dak di asbestos, Residencial y commercial. Concentra den e aplicacion di productonan di tecnologia halto pa encapsula daknan di asbestos y manteniendo e temperatura di e superficie di daknan di asbestos abao.

**KESTEM TIN E SOLUCION PA YUDA ENCAPSULA E FIBER DI ASBESTOS**  
Tratamento pa encapsulacion di daknan di asbestos ta yuda pa:

Mara y encapsula e fiber di asbeslos.  
Baha costo halto di bahamento di daknan di asbestos  
Reduccion den costo halto di coriente

**NOS LO PASA MIDI GRATIS Y HANYA 10% DI REBAHO!!!**

**Ta busca**

**Un motor di Van Hyundai  
H-1 año 2009 of un motor  
similar di Mitsubishi L-200**

**Yama: 739-0101**



# Trupiaal Kleuterschool cu actividad y entregamento di certificado na muchanan cu lo bisa e school ayo



STA. CRUZ-- Diasabra anochi na e Trupiaal Kleuterschool na Santa Cruz a tuma luga un actividad di despedida pa e muchanan cu a termina nan temporada na e school y cu lo tin cu bay 1ste Klas. Mas di 50 mucha lo bisa Trupiaal Kleuterschool ayo. A

prepara un tremendo actividad di baila y demostracion unda e muchanan cu animo a haci un tremendo show pa e mayornan cu tabata presente. Na final di e show aki pasa di 8:30 anochi e muchanan a ricibi nan certificado den nan klas cu nan ta pertenece.

## TA BENDE

Tereno chikito  
na Cashero  
Fl. 45.000  
Tel. 568-1801

## TA BUSCA

Tereno  
chikito den  
area di  
Paradera  
Tel. 568-1801

## TA BENDE

Tereno na  
San Nicolas  
1.150 m2  
Afl. 65.000  
Tel. 568-1801

## TA BUSCA

Pa huur urgente  
1 cas di 3 kamer  
2 baño den area di  
Noord  
1 cas di 3 kamer /  
2 baño na Paradera  
1 Apto San Nicolas  
entre 700- 900 fl.  
Tel. 568-1801



**TA BUSCA**

Ta busca cas pa huur urgente den vecindario di O'stad te Ponton di 2 kamer – te cu Afl. 1.400,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta busca urgente cas pa huur den vecindario di O'stad te Noord, Te cu Afl. 1.800,- di 3 kamer – 2 baño. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta busca cas pa huur pabao di brug te cu Afl. 1.500,- y pariba di brug te cu Afl. 1.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta busca apt pa huur te cu Afl. 750,- pabao di brug. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta busca tereno chikito pa cumpra den Noord. Pa mas informacion yama 568-1801.

**TA BENDE**

Ta bende tereno di 886 m2 cu view pa lama na Matividiri pa Afl. 85.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende cas na Rooi Koochi di 3 kamer y 1 baño cu bon view pa Afl. 225.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende cas na Rooi Koochi di 3 kamer y 2 baño pa Afl. 200.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende cas na Macuarima di 3 kamer y 2 baño pa Afl. 250.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende 2 styling chair pa Afl. 800,- cada uno. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende varios tereno eigendom na Zeewijk, Savaneta, Santa Cruz, Cashero, Tanki Leendert y Moko. Pa mas informacion yama 568-1801.

**TA HUUR**

un apartment den centro di Sta. Cruz pa un persona of pareha. Mester ta hende serio!!!

Pa mas informacion por yama na 593-1449 of 593-8998.

**TA BUSCA**

Ta busca tereno eigendom pa cumpra te cu Afl. 40.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

**X-plor Day Care**

Ta Busca un persona femenina cu experiencia pa traha cu mucha di 1 pa 4 año na un speelschool.

Pa mas informacion por yama 564-9002 / 585-1910.

**TA TRAHA**

cas, cura, pega bloki, azulejo, mosaic, pleister, drecha y traha dak, plafond, marca fundeshi y haci calculacion di mapa. trabao bon caba y cu garantia y prijs razonabel

Pa mas info yama : 566-0222.

**Indian Rock Garden**

awor den su estilo nobo pa bo

bruïd, aniversario of cualkier otro celebracion....

Yama 592-6460 y hasi bo reservacion

**BOTICANAN:**

|                   |          |
|-------------------|----------|
| Maria             | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Seroe Preto       | 584-4833 |
| Fergusonstraat    | 583-0620 |
| Kibrahacha NV     | 582-2007 |
| Oduber NV         | 582-1780 |
| Paradera          | 588-6638 |
| Santa Cruz        | 585-6890 |
| San Lucas         | 584-4830 |
| San Nicolas       | 584-5712 |
| Santa Anna        | 586-0027 |
| Trupial           | 582-8671 |
| Eagle             | 587-9011 |
| 4 Centro Medico   | 584-5779 |
| Aloe              | 584-4606 |
| Central NV        | 585-1965 |
| Dakota NV         | 588-7364 |
| Del Pueblo        | 582-1253 |

**POLIS:**

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Oranjestad          | 100      |
| San Nicolas         | 104      |
| Sta. Cruz           | 105      |
| Noord               | 107      |
| Tip-line            | 11141    |
| Brandweer/Ambulance | 911      |
| Guardacosta         | 913      |
| Seguridad National  | 11911    |
| Hospital            | 527-4000 |
| Centro Medico       | 524-8833 |
| Setar storing       | 117      |
| Web Storing         | 525-4600 |
| Elmar storing       | 523-7147 |

**Agencia Funeral:**

|                |          |
|----------------|----------|
| The Olive Tree | 584-8888 |
| Ad Patres      | 584-2299 |
| Aurora         | 588-6699 |
| Mementomori    | 582-2222 |

**Fundacion:**

|                  |          |
|------------------|----------|
| Cas              | 584-2050 |
| Fada             | 583-2999 |
| F A V I          | 582-5051 |
| Famia Planea     | 588-9591 |
| Autismo Aruba    | 588-1179 |
| Pa Hende Muherr  | 583-5400 |
| Pa Hubentud      | 588-6138 |
| Bloedbank Aruba  | 587-4260 |
| Solo di Pueblo   | 585-9500 |
| Canal 22         | 585-9500 |
| Tip pa redaccion | 592-6895 |

**CONDORTO****Sorteo di dia : 1 Juli 2013**

| Santo Domingo | Diario                 | Curaçao | Super 4 | Lot / Cat | Big 4 |
|---------------|------------------------|---------|---------|-----------|-------|
|               | 8117                   | 2828    | 5336    | 2093      | 0727  |
|               | 2964                   | 0598    |         | 8946      |       |
|               | 6640                   | 7407    |         | 3264      |       |
| Lotto         | 03 - 15 - 16 - 23 - 29 |         |         |           |       |
| Mini Mega     |                        |         |         |           |       |
| Mega Ball     |                        |         |         |           |       |
| Zodiac        | 4136 Gemenis           |         |         |           |       |

**Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:**

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

**Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:**



**TA OFRECE**

Bo mester di un  
contratista cu ta traha  
bon y bunita,  
cu ta traha barata y cu ta  
cumpli?

Yama: 568-1801

**TA BUSCA**

Mi ta en busca di 2  
tereno chikito pa compra  
urgente!

Eigendom of erfpacht.

Yama: 568-1801

**TA BUSCA**

Freelancer pa  
un Real Estate

Bo ta interesa:

Yama 568 -1801

**TA BUSCA**

Un cas pa compra  
di

Mas o menos  
Afls. 150.000

Yama: 568-1801

**TA HUUR**

Nos ta verhuur:

Stoelnan di estilista  
na un salon upscale

Caya Betico Croes  
210

Yama: 568-1801

**TA HUUR**

cas na  
Macuarima 3  
kamber 2 baño  
Afl.1650,= +  
deposito  
yama:5681801

**TA BENDE GORDURA**

Pa bo matanan berde  
y bunita tin gordura di  
bon calidad pa 7 florin  
pa saco di 50 liber  
Cu compra di 10 saco  
of mas ta deliver  
gratis

Yama: 592-6209

**Orange matras**

Olijfistraat 23- D  
Tel: 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras  
y box y tambe nos ta fura  
matras- box -set di sala-  
comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

**TRABAO**

Pa tur trabao di  
construccion, di  
calidad y barata,  
manera bijbaow,  
pleisterwerk,  
sheetrock, carpinteria,  
verf, enz, pidi bo  
presupuesto awor na  
568-1801.

**TA BENDE**

Tereno eigendom  
na Tanki Leendert  
+- 400m2 pa  
Afl. 60.000,-. Pa  
mas informacion  
yama 568-1801.

**TRAPPERS CLUB**

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

**CLASIFICADO**

**solodipueblo@gmail.com**

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

**BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO**

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Gluko Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den produccionan  
Diabetico na Aruba

**TA HUUR**

Executive huis 2  
verdieping, 4 slpk, 3  
badk was en berghok  
rustig buurt, Scopetstr.7,  
Ponton Afl. 2750,=/  
mnd zonder meubels.  
Afl. 3000,=/ mnd semi  
gemeubileerd.  
cel: 561-1833  
negotiable.

**TA BENDE**

2 cas riba tereno  
propiedad di 7800m2 situa  
na Modanza, 1 cas di 2  
piso ku 4 apartamento  
na Tanki Leendert y 1  
cas na Macuarima pa  
mas informacion Yama:  
5937118.

**TA BENDE**

Hariña di MAISHI RABO  
100% na Nature's Discount  
Seroe Blanco dilanti di APFA  
Pos Chikito dilanti di Botica  
Aloë Tel: 5885380 - 5840336

**Ta busca**

Estilista profesional pa  
un beauty salon situa na  
Santa Cruz.

Pa mas informacion  
yama: 738-0101

**Ta busca**

un cas pa bao di brug pa  
cumpra na balor di Afl.  
150.000,-.

Pa mas informacion yama  
568-1801.

**TA BENDE**

Ta bendé 2 tereno  
pariba di brug  
eigendom plat y  
bunita.

Pa mas informacion  
yama 568-1801.

**Ta busca**

Ta busca cas pa huur  
entre Piedra Plat y Noord  
urgente.

Pa mas informacion yama  
568-1801.

**TA HUUR**

APARTAMENTO  
-STUDIO MUEBLE NA  
CUMANA - DAKOTA  
PARIBA DI CONDEMSA  
PA 1 OF 2 PERSONA  
TA INCLUI CABLE ,  
INTERNET + GAS  
TELEFON : 6620248.

**MARIO'S  
SEPTIC**

SERVICIO NA BO PORTA:  
MARIO'S SEPTIC  
SERVICES CLA PA  
BRINDABO SERVICIO  
PA CHICA POS, HABRI  
TUBERIA Y CALIDAD  
CELL: 5603500

**TA BENDE**

Tereno eigendom  
650 m2 na  
Macuarima  
(cerca di ex veld di  
Winston).  
Pa informacion,  
please yama  
5948748

**Private Center  
Investigation Aruba**

- Nos ta un compania Arubiano
- Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
  - caso di divorcio
  - caso di maltrato
  - caso di duda aden???
  - caso di corrupcion
  - caso di ladroncia
  - caso di atraco
  - nos ta filma tambe videonan
  - nos ta graba tape di combersacionnan
  - nos ta rond mundo completo den e trabao aki
  - nos ta traha rapport tambe di tur clase
  - nos ta keda den nos sistema priva
  - nos ta saca potret tambe
  - abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**



# JÖRGEN RAYMANN LO TA NA ARUBA PA ARUBA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

STA. CRUZ -- Aruba lugar di Juli 2-6 na E organizacion di AIFF sosten y presencia di e  
International Film Caribbean Cinemas na ta contento cu e aña aki comediante Hulandes/  
Festival (AIFF) lo tuma Palm Beach Plaza Mall. atrobe por conta cu e Surinameno famoso

Jörgen Raymann. Aña pasa Raymann a presenta su show tres anochi den Cas di Cultura durante AIFF. Esaki tabata un exito rotundo unda cu tur tres anochi sala tabata completamente yen. E aña aki Raymann lo ta na Aruba como MC di e 'opening' di AIFF 2013, diamars 2 di Juli. Ademas di esey e lo t'ey pa entrevista bishitantenan di AIFF 2013 pa duna e festival un cobertura extenso ariba television Hulandes y e lo ta skirbiendo pa De Telegraaf. Esaki sigur ta algo hopi positivo pa nos isla Aruba como tambe AIFF. AIFF lo estrena como 40 pelicula decadente di riba 25 pais riba nivel mundial, internacional, y regional. Siman pasa a cuminsa cu benta di kaarchi pa entrada na e 'Info Point Office' na Palm Beach Plaza Mall. Esaki ta situa cerca di Caribbean Cinemas ariba e di dos piso. Caribbean Cinemas e aña aki lo ta anfitrión di AIFF. E 'Info Point Office' lo ta habri tur dia di 10am pa 10pm pa benta di ticket y pa contesta tur pregunta cu tin di haber cu e festival. E revista y programa completo di AIFF ta obtenibel ariba [www.arubainternationalfilmfestival.com](http://www.arubainternationalfilmfestival.com), ambos por mira via celular tambe.

**SUNDAY JULY 7<sup>TH</sup>**

**COFFEE  
MORNING**

**10:00AM - 01:00PM**

**TICKET AWG. 7,50**

**VAN SPEIJCKSTRAAT 4,  
SAN NICOLAS**

**GOOD FOOD & BEVERAGES  
KIDS ENTERTAINMENT  
GREAT MUSIC**

**CANDIDATE MIREILLE SINT JAGO**



**WWW.MEP.AW**

**VOTA *mep* 2013**



Rotaract Club of Aruba  
District 4370 of Rotary International

## Rotaract Club of Aruba a instala board nobo pa año 2013 – 2014

STA. CRUZ -- Recientemente Rotaract Club of Aruba a celebra su cambio di directiva. Durante un anochi ameno cu a tuma lugar na Celler 23 a despedi di e directiva 2012-2013 y a celebra e exitonan alcanza durante e periodo menciona. Ademá a yama bon bini na e directiva nobo pa e periodo 2013-2014. Palabranan di exito ta bai na tur e miembronan di e directiva 2013-2014 cu ta consisti di Presidente Ms. Emilie Arends, Vice-Presidente Ms. Jessica Wolter, Secretaria Mr. Ralph Lacle, Tesorero Mr. Ilan Lopez y President Saliente Mr. Marc Ponson. E directiva saliente ta consisti di Presidente Mr. Marc Ponson, Vice-Presidente Ms. Emilie Arends, Secretaria Ms. Jessica Wolter, Tesorero Mr. Ralph Lacle, Ms. Mireille de Miranda a presenta durante e anochi un resumen di e projectonan y actividadnan realiza durante e periodo cu a culmina. E proyecto di año 2012 – 2013 cu a ser escogi ta Back to School Project, cu a wordo dirigi pa Ms. Emilie Arends y Mrs. Thais Lacle-Lopez. E Presidente di 2013-2014 Ms. Arends a duna palabra di agradecimiento y tambe a desea exito na e directiva cu lo acompaña durante e año aki. Di parti di Rotary Club of Aruba, e club a wordo felicita y tambe desea tur clase di éxito pa e periodo di aki. Alavez, a instala cuatro miembro nobo, cu ta personanan cu a demostra nan dedicacion pa cu e club y comunidad durante e ultimo periodo: Mr. Marco Arends, Ms. Gianina de Freytas y Ms. Shelby Maduro. Rotaract Club of Aruba ta un organizacion pa hoben profesionalnan y studiantenan di estudionan avansa. Rotaract Club of Aruba hunto cu e clubnan di Bonaire, Curacao y parti oeste di Venezuela ta forma parti di e distrito 4370 di Rotary International. E club di Aruba a destaca su mes inmensamente ariba nivel distrital recibiendo no solamente e premio pa e mihor avenida di Servicio na Comunidad pero tambe e premio pa e mihor proyecto realiza conjuntamente cu un otro club di e distrito. Durante e temporada aki e club lo ta promoviendo un biaha mas miembrecia nobo. Tur

hoben profesional of hoben estudiante di estudio avansa cu ta interesa na traha pa nos comunidad tanto local como internacional, desaroyanan cualidadnan personal y profesional y comparti momentonan di amistad y compañerismo na un manera especial, ta keda cordialmente invita pa bishita nos Facebook page:

Rotaract Club of Aruba of mandanos un email na [info@rotaractclubaruba.org](mailto:info@rotaractclubaruba.org) pa mas informacion tocante nos actividadnan y eventualmente pa informacion di contacto. Rotaract Club of Aruba kier a gradici un y tur cu a forma parti di e anochi aki, y ta desea e directiva nobo hopi éxito.



Awe ta bira 1 año mas jong mi SIS, e ta haya felicitacion di su mayornan, yiunan, rumanan, sobrina y sobrinonan. Tambe di su coleganan nos tur ta desea abo hooooopiiiiiii mas año di bida y salud.

**6 JULY 2013**  
**FAYA BO HAYA 5**  
**@PALOMARGA**  
**DEMOLITION DERBY**

**DOORS OPEN: 2PM**

**FBH BRACKET: 3000**  
**FBH BIKE: 2000**  
**FBH STREET: 2000**  
**FBH SCOOTER/QUAD: 400**  
**FBH BONGS: 1000**  
**DEMOLITION DERBY: 2000**

**12,500 CASH PRIZES**

Logos for various sponsors and partners are displayed at the bottom.



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Rousseff a pura al Congreso y envía el proyecto de reforma política



**--La presidente de Brasil reunió al Gabinete para delinear los últimos detalles del plebiscito y pedirá, este martes, al Legislativo que lo convoque pronto. El documento incluye cambios en la financiación de los partidos, la publicidad oficial y el sistema electoral**

Crédito foto: Reuters

La mandataria brasileña, Dilma Rousseff, convocó este lunes a los 39 ministros que integran el Gabinete para discutir, en la residencia oficial Granja do Torto, la crisis política que se desató en el país en las últimas tres semanas. Sólo faltaron Antonio Patriota, de Relaciones Exteriores, y Marta Suplicy, de Cultura, que están de viaje. Además de los ministros, estuvieron presentes representantes de la Cámara de Diputados y del Senado. La presidente pretende presentar, el martes, en el Congreso, una propuesta de plebiscito para impulsar la reforma política y así poder dar respuesta a las crecientes demandas de la población civil, que denuncia el elevado gasto público para el Mundial 2014 y pide más dinero para educación, transporte y salud.

Los dos grandes temas de la consulta serán la financiación de partidos y campañas, y un sistema electoral que acerque más a votantes y políticos. La intención es resolver la crisis de representatividad, el rechazo a los políticos y las denuncias de corrupción.

No obstante, Rousseff aclaró que no ordenará cuáles serán las preguntas, aunque si sugerirá "líneas generales". "No, nosotros no vamos a decir cuáles serán las preguntas porque no nos corresponde a nosotros hacerlo, sino a la Cámara de Diputados o el Senado", sostuvo.

El Gobierno espera que el referéndum sea convocado lo antes posible para que la reforma esté aprobada antes de octubre y así pueda estar vigente antes de las elecciones presidenciales de 2014. "Esto depende de los plazos del TSE y del Congreso", remarcó Rousseff. Por su parte, la presidente del Tribunal Superior Electoral de Brasil (TSE), Carmen Lucia, dijo el lunes que "la Justicia electoral está siempre preparada", dando a entender que podría cumplir con los tiempos necesarios para la reforma.

## Brasil sin tregua: camioneros convocan a una huelga de 72 horas



**--El Movimiento Unión Brasil Camionero se sumó a la ola de protestas contra el gobierno de Dilma Rousseff. Hay cortes de rutas en San Pablo y Minas Gerais**

Crédito foto: Folha

El sindicato de camioneros de Brasil comenzó, este lunes, una huelga de 72 horas con bloqueos en dos importantes autopistas de San Pablo para exigir una reducción de los precios del combustible y de los peajes. Los camiones estaban estacionados en la autopista Castello Branco, que une la ciudad de San Pablo, mayor polo económico del país, con el interior de ese estado, lo que originó filas de vehículos de 15 kilómetros, según la Policía Caminera Federal. El bloqueo en San Pablo provocó un enorme atasco de tránsito. También hubo cortes en algunas regiones del estado de Minas Gerais, donde más camioneros se sumaron a los reclamos. Con la convocatoria del Movimiento Unión Brasil Camionero (MUBC), un nuevo sector se suma a la ola de protestas que empezó hace tres semanas durante la Copa Confederaciones contra el alza de los precios del transporte. Las movilizaciones derivaron en reclamos más profundos, como contra la corrupción, la insuficiencia de los servicios de salud y de educación y la inflación. La situación mantiene alerta al gobierno de Dilma Rousseff. En una nota divulgada este lunes, el MUBC instó a sus afiliados a "mantener la protesta" hasta el próximo jueves. "Serán 72 horas de movilización", por lo que "recomendamos a todos a no programar viajes para ese período", dice el comunicado.

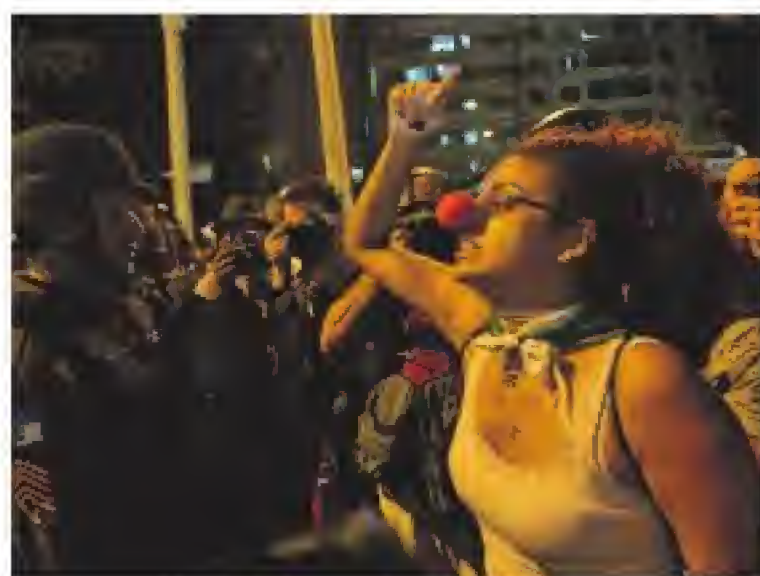
El MUBC también llama a "dar un apoyo inmediato a las manifestaciones populares que se registran en el país" y a "exigir al Gobierno que mejore la situación del transporte de cargas en el país".

En ese sentido, el sindicato exige "subsídios para el diesel, para abaratar los precios de los alimentos y todos los productos"; la eliminación de los peajes para los camioneros y una fiscalización mayor de los conductores que trabajan sin las debidas licencias.



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## La huelga de la MUBC ha sido convocada en momentos en que las masivas protestas empiezan a perder fuerza.



*Por ejemplo, para el domingo se esperaban 20 mil personas y disturbios en Río de Janeiro, pero hubo 8 mil y conflictos menores.*

De hecho, la primera protesta fue pacífica, pero en la segunda irrumpieron unos pocos grupos violentos, que se enfrentaron a la policía

en las afueras del estadio Maracanã, donde se jugaba la final de la Confederaciones. Por otra parte, estudiantes y activistas ocuparon la sede de la cámara legislativa de la Alcaldía de Belo Horizonte, capital de Minas Gerais, en la noche del domingo, y anunciaron que continuarían su vigilia hasta el lunes. Las masivas manifestaciones, que tuvieron su momento de mayor efervescencia hace días, llegaron a movilizar a unas 1,2 millones de personas de un centenar de ciudades en una única jornada y han erosionado el respaldo a Rousseff. Según una encuesta divulgada este sábado, el apoyo a la gestión de Rousseff cayó del 57 por ciento que ostentaba el pasado 8 de junio, antes de que comenzaran las protestas, a un 30 por ciento, y su posible reelección el año próximo ha comenzado a estar en duda. En su programa semanal de radio, Rousseff reiteró, este lunes, su propósito de dar "respuestas rápidas y concretas" a las protestas. El Gobierno "trabaja para dar respuestas y soluciones rápidas y concretas para los problemas de la economía, el transporte, la salud, la educación y también la política", afirmó

## Silencian las denuncias de corrupción contra la familia Maduro



*--Las causas en su contra que la Fiscalía esconde. Hay expedientes sobre él, su mujer, su hijastro y sus colaboradores. Por ahora, el chavismo las frena*

Hay más de 2.800 casos "cajoneados" o "engavetados" en la Justicia venezolana. Entre esas investigaciones --por ahora- frenadas por el chavismo, hay varias en contra del actual presidente y de su familia, tan pública como

él. Según detalla el diario venezolano *La Verdad*, en la Fiscalía se encuentra una denuncia contra el presidente *Magarrando polvo* desde hace siete años. El expediente pide una investigación por un contrato efectuado por él en 2005, cuando era presidente de la Asamblea Nacional, con la inmobiliaria Triani para arrendar el edificio Pas de Calais, ubicado en el centro de Caracas, sin justificación alguna. El contrato estuvo vigente desde el 20 de abril hasta el 31 de diciembre de 2005 y, aunque el edificio nunca se ocupó, el contrato fue pagado íntegramente, detalla la publicación.

También estaría en la mira la primera dama -si la Justicia investigara, claro-. Es que la ex presidente de la Asamblea Nacional tiene numerosas acusaciones por malversación de fondos públicos.

El periódico también da cuenta de las sospechas que pesan sobre Walter Gavidia Flores, hijastro del presidente, que ingresó en el Poder Judicial como juez titular cuando apenas tenía 27 años. Además, Temir Porras, ex mano derecha de Maduro como vicescanciller, está sospechado. De hecho, Rocío Maneiro, ex embajadora de Venezuela en China, pidió que lo investigaran por la pérdida de cuatro millones de euros. Pero en vez de comenzar una pesquisa, el chavismo la destituyó. Esta información choca con el discurso de Maduro, que, días atrás, lanzó su campaña contra la corrupción. El único delito por el que mandaría fusilar a alguien es el de corrupción, decía días atrás el presidente venezolano

## FARC y ELN negocian en secreto la unificación de las dos guerrillas

*--Mantuvieron una reunión para avanzar en un "proceso unitario del movimiento guerrillero" colombiano. Mientras, en La Habana se reinicia una nueva ronda del diálogo de paz.* Las FARC informaron, este lunes, que están negociando con los miembros del ELN la conformación de un único movimiento "guerrillero y revolucionario" en Colombia, de acuerdo con un comunicado y un video difundidos en su página de internet. Los dos máximos líderes de ambas guerrillas, Nicolás Rodríguez Bautista, del ELN, y Timoleón Jiménez, de las FARC, se reunieron recientemente en un lugar "secreto". No han revelado tampoco quiénes más participaron en el encuentro.

*--Hemos celebrado una reunión cumbre, con el propósito de fortalecer los avances del proceso unitario del movimiento guerrillero y revolucionario de nuestro país,* anunció la guerrilla. *--Abordamos diferentes asuntos de carácter estratégico para el futuro de la nación,* agregó.

*--Destacamos la importancia de trabajar por la unidad de todas las fuerzas políticas y sociales empeñadas en la realización de cambios profundos en la sociedad, su economía, la política y la institucionalidad colombiana,* prosigue el comunicado. Con la conformación de un único frente guerrillero, las FARC y el ELN sostienen que buscan avanzar en el diálogo de paz iniciado en La Habana con el gobierno de Juan Manuel Santos, al que el ELN todavía no se sumó. *--Cualquier solución al conflicto interno de nuestro país por las vías del diálogo pasa por la ineludible necesidad de adelantar conversaciones con toda la insurgencia colombiana,* señaló la guerrilla. Asimismo, este lunes se reanudaron las conversaciones en La Habana, con el debate sobre la participación política de las FARC. Esto no es menor, porque la guerrilla estaría buscando ir de la mano del ELN para integrarse a la vida institucional. Por otro lado, el negociador del gobierno colombiano, Humberto de la Calle, declaró este lunes que son necesarios dos tipos de garantías para que las FARC participen fehacientemente de la política. *--Por parte del Estado, para su seguridad y para que hagan oposición dentro de la legalidad. Y por parte de las FARC, se requieren garantías de que dejarán las armas y que actuarán lealmente dentro de las reglas de la democracia",*



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Renunció el director del Banco del Vaticano



--Según informó la Santa Sede, además de Paolo Cipriani, también dimitió el subdirector Massimo Tulli. El Papa creó una comisión para investigar el escándalo financiero

El Vaticano informó que Paolo Cipriani y el subdirector Massimo Tulli entregaron sus renuncias "en el mejor interés de la institución y de la Santa Sede". Cipriani, junto con el entonces presidente del banco, comenzó a ser investigado en el 2010 por sospecha de violar leyes contra el lavado de dinero.

La policía había confiscado 23 millones de euros (30 millones de dólares) de una cuenta del Vaticano en un banco de Roma. Ninguno de los funcionarios ha sido acusado formalmente y el dinero fue devuelto. Pero el banco, denominado Instituto de Obras Religiosas, ha permanecido bajo sospecha de que ha sido usado como refugio de cuentas millonarias para evitar impuestos. (Paolo Cipriani)

Horas antes se informó que un prelado del Vaticano arrestado en un caso de corrupción por 20 millones de euros (26 millones de dólares) fue interrogado por magistrados italianos por primera vez y ha solicitado arresto domiciliario.

## Investigación por orden del Papa

El Papa creó una comisión de investigación sobre el funcionamiento del Instituto para las Obras de la Religión (IOR), nombre oficial del banco del Vaticano. La finalidad declarada es lograr una mejor armonización del Instituto respecto a la misión de la Iglesia católica y que los principios del Evangelio impregnen las actividades de carácter económico y financiero.

La prensa dedujo que a eso estaba dedicado Francisco cuando declinó, el sábado pasado, asistir al concierto por el Año de la Fe, en el Palacio Apostólico, y optó por permanecer en Santa Marta.

Cinco personas que gozan de la total confianza del Papa pondrán la lupa en el funcionamiento del banco de la Santa Sede para diseñar una reforma. La comisión deberá examinar la posición jurídica y las actividades del Instituto para lograr una mejor armonización de éste con la misión de la Iglesia universal y de la Sede Apostólica.

### Se trata de:

Raffaele Farina, cardenal italiano, de 80 años; Jean-Louis Tauran, cardenal francés, 70 años; Mary Ann Glendon, jurista estadounidense, 74 años; Juan Ignacio Arrieta Ochoa de Chinchetru, arzobispo español, de 62 años; Peter Bryan Wells, teólogo estadounidense, de 50 años.

La presencia de dos estadounidenses en la comisión fue leída como un indicio de que efectivamente hubo un especial activismo del Episcopado de los Estados Unidos antes del cónclave en pro de una reforma del Banco Vaticano, y de que esta campaña tuvo efecto en el Sumo Pontífice. La comisión fue creada a través de un motu proprio, es decir, una ley promulgada directamente por el Papa. Como signo de su decisión de hacer cirugía mayor, entre las atribuciones del nuevo ámbito está la de recoger documentos, datos e informaciones necesarias para el desarrollo de sus funciones, sin límites de ningún tipo, ya que el mismo documento papal señala que el secreto profesional y otras restricciones establecidas por el ordenamiento jurídico [del IOR] no limitarán el acceso de la comisión.

Según el vocero Federico Lombardi, esto responde al deseo del Santo Padre de conocer mejor la situación jurídica y las actividades del banco del Vaticano y permitir una mayor armonización con la misión de la Iglesia universal y la Sede Apostólica.

## Putin: "Snowden puede quedarse en Rusia si deja de dañar a EEUU"



--El mandatario ruso dijo que el ex técnico de la CIA acusado de espionaje no es un "agente ruso". Barack Obama, sin embargo, confirmó "conversaciones de alto nivel" para lograr su extradición

Crédito foto: Reuters  
El presidente Vladimir Putin aseguró

que Edward Snowden no está colaborando con los servicios secretos de su país.

"Insisto: él no es nuestro agente, no colabora con nosotros y ahora tampoco estamos trabajando con él", dijo Putin en una rueda de prensa en el Kremlin al término de la cumbre del Foro de los Países Exportadores de Gas. Putin destacó que si Snowden, que se encuentra desde el pasado 23 de junio en la zona de tránsito del aeropuerto moscovita de Sheremétievo, quiere quedarse en Rusia, debe cesar sus actividades contra los intereses de Estados Unidos.

"Si él quiere marcharse, que alguien lo reciba, por favor. Si él quiere quedarse aquí, hay una condición: debe cesar su labor dirigida a causar daño a nuestros socios estadounidenses. Por extraño que esto suene en mis labios", agregó el presidente ruso. Ésta es la primera vez desde la llegada de Snowden a Sheremétievo que las autoridades rusas admiten la posibilidad de que el fugitivo estadounidense pueda permanecer en Rusia.

"Se siente un luchador por los derechos humanos. Por lo visto, no tiene intención de dejar esa labor y, por tanto, deberá elegir un país de destino y trasladarse allí. ¿Cuándo va a ocurrir esto? Lamentablemente, no lo sé", dijo el jefe del Kremlin. Según Putin, "Snowden ya no se ve a sí mismo como un ex empleado de los servicios secretos, sino como un luchador de los derechos humanos, como un nuevo disidente, similar a (premio Nobel de la paz, Andréi) Sájarov, pero quizás de otra magnitud".

Ante una pregunta sobre la posibilidad de que Snowden abandone Rusia en el avión de una de la delegaciones que participan en la cumbre de países exportadores de gas en Moscú, Putin contestó: "No sé nada". En dicha cumbre participan, entre otros países, Venezuela, representada por su presidente, Nicolás Maduro, que se ha mostrado dispuesto a acoger al reclamado por EEUU. A su vez, Putin reiteró que no extraditará al hombre que reveló a la prensa una trama de vigilancia masiva de las comunicaciones telefónicas e internet por los servicios secretos de EEUU y el Reino Unido.

"Rusia nunca ha entregado a nadie y no piensa hacerlo. Nadie nos ha entregado a nadie y esto ustedes también lo saben. En el mejor de los casos, hemos canjeado a agentes de inteligencia exterior por detenidos o arrestados o condenados por la Justicia rusa", afirmó.

Subrayó que las organizaciones de derechos humanos rusas se oponen a la entrega de Snowden "a un país donde se aplica la pena de muerte". Poco antes, Nikolái Pátrushev, secretario del Consejo de Seguridad de Rusia, dijo que Putin y el presidente de EEUU, Barack Obama, han encargado a sus servicios de seguridad que hallen una solución al caso Snowden. Obama confirmó, desde Tanzania, donde se encuentra en visita oficial, que su país está manteniendo "conversaciones de alto nivel" para lograr la extradición de Snowden. En una rueda de prensa conjunta con el presidente de Tanzania, Jakaya Kikwete, en Dar es Salaam, Obama subrayó que Snowden viajó "sin un pasaporte válido" y que espera que el gobierno ruso tome una decisión acorde con la normativa internacional.

El ex contratista de la Agencia Nacional de Seguridad estadounidense (ANS) es reclamado en su país por tres delitos relacionados con violar la ley de espionaje de EEUU.



## Aurora

Funeral Home

**"Bao di alanan di Dios mi ta sigur"**  
**Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo,**  
**ta hospedá den sombra di Dios**  
**Omnipotente**  
**Salmo 91-1**

**Nos ta anuncia fayecimento inespera di:**



### Edison Lucibel Graciete

**\*18-02-1989 †30-06-2013**

**Acto di entierro lo wordo anuncia despues**

## Aurora

Funeral Home

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada**  
**Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.**  
**E ta hibami na awa trankil,**  
**Pa mi bolbe haña forza".**

Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon  
 nos ta participa fayecimento di



### Angelico Gerard Croes

mihor conoci como "Chai of Angel"

**\*02-10-1949 †30-06-2013**

Ex empleado di Gele Koorts Muskieten  
 Bestrijding

Acto di entierro lo wordo anuncia  
 despues.

## Aurora

Funeral Home

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada**  
**Den cunucu di yerba berde e ta ponemi**  
**sosega.**  
**E ta hibami na awa trankil,**  
**Pa mi bolbe haña forza".**  
**Salmo: 23**

Cu inmenso tristeza na nos curazon  
 nos ta participa  
 fayecimento di



### Herbert W.A. Nisbet

mihor conocir como

"Hobby"

**\*26-01-1950 †01-07-2013**

Ta invita pa asisti na e acto  
 di entierro cual lo tuma lugar diabierna 5 di Juli  
 2013 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di  
 mainta despues saliendo pa Santana catolico na  
 Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,  
 diarazon 3 di Juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



*Biba cada momento*

### Gradimento/Invitacion

Na nomber di su esposo, yiuinan, nietonan y demas  
 famia ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a  
 muestra nan atencion durante e tempo dificil y e ora di  
 entierro di nos difunto stima.

### Gabriela Larez-Maduro

"Chela"



Gradimento na tur esnan  
 cu a manda flor, krans,  
 jamadan di telefoon, msg,  
 emails, what's App y telegram.  
 Danki pa e palabranan di  
 Consuelo.

Na tur e verpleegsternan  
 di San Pedro di Verona Paviljoen afdeling Azalia  
 danki pa e bon cuido brinda na nos ser stima. Un  
 gradimento ta bai tambe na tur e pastornan cu a  
 companja nos y na "The Olive Tree funeral home" pa  
 nan bon servicio y atencion.

Alavez nos kier invita pa tres santo sacrificio di misa  
 cual lo ta dialuna, 1 Juli 2013, diaranson, 3 Juli 2013 y  
 diasabra 6 Juli 2013 pa 7 or di anochi na Misa Cristo  
 Rey na Brazil.

Despues di e ultimo misa tin un Rosario na "Rancho  
 Baranca di Guillermo" (Pa north di Baranca di yerba.

Boso presencia ta altamente aprecia

## Aurora

Funeral Home

**"Señor ta mi wardador,**  
**mi'n tin falta di nada**  
**Den cunucu di yerba berde**  
**e ta ponemi sosega.**  
**E ta hibami na awa**  
**trankil,**  
**Pa mi bolbe haña forza".**  
**Salmo: 23**

Cu inmenso tristeza na nos  
 curazon  
 nos ta participa fayecimento  
 inespera di



### Francisco A. M. Jean d'Or

mihor conoci como "Frank of Pa"

**\*16-11-1943 †30-06-2013**

**Acto di entierro lo wordo anuncia  
 despues.**



*Biba cada momento*

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita, Laga tur locual,  
 cu mi encontra na caminda ta bunita,  
 Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita Laga tur  
 locual mi ta laga'tras keda bunita y laga esakinan termina  
 den tur buniteza. "Cado Wever

Cu hopi tristeza na nos curazon, pero conforme boluntad  
 di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos  
 tata, yiu, ruman, amigo stima:

### Hector Gabriel Ruiz

mihor conoci como: "Hector of Bob  
 Jack"

Nos ta invita tur famia, amigo(a),  
 bisiña y conocinan pa asisti na e acto  
 di entierro cu lo tuma lugá DIAMARS  
 2 di juli 2013 pa 4'or di atardi, saliendo  
 foi Misa Santa Filomena na Paradera  
 pa Santana "Pastoor Kranwinkel" na  
 Paradera.



E resto mortal di nos defunto stimá lo sali 1.30'or di  
 merdia for di The Olive Tree Funeral Home na Cumana  
 pa Misa Santa Filomena, caminda lo e ta reposa for di  
 2'or pa 4'or.

Nos defunto semper tabata un persona alegre, pesey  
 mes nos ta invita Boso tur pa bin un poco alegre bisti na  
 su entierro.

Dia y adres pa condolencia:  
 Dialuna 1 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi na The  
 Olive Tree na Cumana

Tambe nos ta invita tur famia, amigo(a), bisiña y  
 conocinan pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa pa  
 descanso di nos defunto stimá na Misa Santa Filomena:  
 Diahuebs 4 di juli 2013; diabierna 5 di juli 2013 y  
 diasabra 6 di juli 2013, tur pa 7'or di anochi.

Nos ta ofrece nos mas sincero disculpa si den nos  
 tristeza nos por a lubida di menciona un of mas famia of  
 conocí.

Ta duel nos hopi, pero despues di entierro nos no ta ricibi  
 bishita di condolencia na cas.





**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forza".  
Salmo: 23**

Cu inmenzo tristeza na nos curazon  
nos ta participa fayecimento inespera di



**Marco Brete**  
\*26-03-1970 †30-06-2013

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



**"Bin Cerca Mi Tur Cu Ta Cansá y Cargá,  
y Lo Mi Duna Boso Sosiego"**

**A fayese den Señor:**



**Juan Climaco Werleman**

Miho conoci como "Juancho"  
\* 30-03-1939 †29-06-2013

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



*Biba cada momento*

Cu profundo dolor na nos curazon nos ta anuncia e fayecimento tragico di mi esposo, Tata, yiu, ruman, tío, subrino y primo stima:

## Omar Alexander Dubero

23 September 1978 - 23  
Juni 2013  
Edad 34



Na number di su:

Esposa: Bianca Dubero Montsanto  
Yiunan: Omar Alexander Dubero Jr.  
Xender Owen Dubero  
Mama: Berta Werleman  
Tata: Inocencio (Lindo) Dubero y esposa  
Suegra: Telma Montsanto  
Wela: Stefanita Werleman  
Rumanan: Soraida Werleman y Ralph Andrews y famia

Giovanca Werleman y Danny Geerman y famia

Glen y Sharleen Dubero-Lynch y famia  
Henry y Roraima Dubero-Arends y famia  
Sharla y Marvin Kelly-Dubero y famia

ihanan: Keila Vrolijk, Jesus Dubero

Cuñanan y swanan: Lucia Montsanto y famia

Jolanda Montsanto y Famia

Alberto Montsanto y famia

Ivan Ruiz y famia

Leo Ruiz y famia

Sobrino y sobrinanan: Kimberly, Genesis, Jasmine, Sharylain, Glenrick, Djionrick, Aaron, Alyssa, Sharmaine, Thaisse, Marvin Jr., Sean

Tanta y Omonan: Sra vda. Mamita y † Johannes Croes y famia

Johanna y † Nicolaas Croes y famia

† Hyacintha (Popo) y Herman Besselink y

famia

† Jose y Marina Dubero y famia

Esteban Dubero y famia

† Agustin Dubero y famia

Maria y Henny Leo y famia

† Yolanda y † Frank Heyer y famia

Chemmy y Sita Dubero y famia

Ruman di criansa Salvador Kelly

Maximo y Chela Werleman y famia

Rita y Ady Dijkhoff

Thomas y Mary Werleman y famia

Maria Werleman y Ronald Boezem y famia

Serapio Werleman

Carla y Aparicio Werleman y famia

Johnny Werleman

Tur su amigo- y amiganan stima, su team di Pnutz Racing y e famia grandi di Palo Marga

Primo y primanan, bisñanan, tanta y omo grandinan  
Famia: Montsanto, Dubero, Werleman, Kelly, Arends, Lynch, Koeiman, Peña, Ruiz,

Bermudez, Besselink, Croes, Rodgers, Geerman, Semeleer, Boekhoudt, Steba, **Dirksz, Maduro, Statie, Wernet, Oduber** y demas famianan na Curaçao, Bonaire, Hulanda, Suriname y St. Maarten ta invita tur amigo, bisña y conoci pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar diamars 2 Juli 2013 pa 3:30

saliendo for di the Olive tree Funeral Home pa Santana Catolico "**Inmaculada Concepcion di Maria**"

na Santa Cruz. Omar lo ta reposa for di 1'or pa 3'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home sigui pa un respons.

Por favor disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un famia of conoci



*Biba cada momento*

*"He that dwelleth in the place of the most High shall abide under the shadow of the almighty. I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress; my God; in him will I trust. "Ps. 91:1,2*

With deep sympathy we announce the passing of our beloved sister, aunt, great aunt and friend:

## Marjorie Eudora Dezon-Daniell

Better known as:

**"Marge or Margie"**

Sunrise: January 13, 1938

Curaçao

Sunset: June 28, 2013 Aruba

Marjorie was the wife of the late Joseph Dezon



Left to mourn are her:

**Sister:** Berril & Alvin Leent-Daniell

**As Sister:** Ursula Spanner and family

Priscella Christina and family

**Brothers:** Elmo & Ingrid Daniell-Girigory

Hendrick & Marie Daniell-Marugg

**Uncle:** Carlos Montsanto and family

**Nieces:** Jemain, Alicia and Emely

**Nephews:** Alvin, Melvin, Henrick, Fabian, Igmarr

**Great nieces & nephews, cousins** too numerous to mention

**Close friends:** Esther Simmons, Geraldine Meyers, Viola and Henry Didier

**Close Neighbor:** Danillo Webb and the neighbors of Bellisima straat,

Personeel Stichting Bejaarden Zorg San Nicolas

**She was related to the families:** Dezon, Daniell, Leent, Meyers, Richardson,

Pomon-Richardson, Ashby, Blijden, Brown, Bijlhout,

Bryson, Nadall, Christina, Chittick, Cruden, Cyrus,

Gumbs, Hazel, Hodge, Hughes, Montsanto, Phillips,

Sponsper, Romney, Thijzen, Zievinger, Thomas, Tromp,

Violenus, Webster, Wilson, Warner, Payne.

Families in Curaçao, St. Maarten, The Netherlands

ans USA We invite all families, neighbors and friends

to join us as we celebrate the home going of the late

Marjorie Eudora Dezon-Daniell which will take place

on **Wednesday July 3<sup>rd</sup>, 2013 at 3:30 in the afternoon**

**at the Christ Church Methodist Church, Amalia v.**

Solmstraat zn. Her body will be put to rest at the Central

Cemetery in Sabana Basora. The body will be laid out

from 2:00 in the afternoon.

**Condolence address: The Olive Tree Funeral Home in**

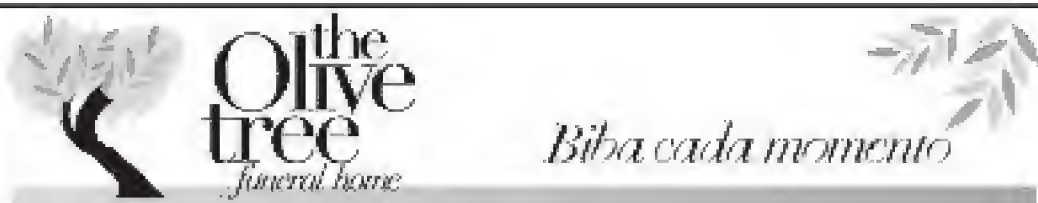
**San Nicolas Tuesday July 2<sup>nd</sup>, 2013 from 7 to 9 pm**

*We apologize if we have forgotten to mention anyone in*

*our time of grief*

*After the funeral please no condolences at home.*





### Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante fayecimento y entierro di

#### Roberto Rasmijn

Mihor conoci como: Beto, RR of Papai



Un gradicimento ta bay na tur esnan cu di un manera of otro a manda flor, krans y yamadanan di telefon. Na Cas Di Cuido San Nicolas (CDC) pa nan amor, pasenshi y dedicacion durante temporada cu e la keda serca bosonan den Cas Skerchi, un danki di curason. Na henter e staff di The Olive Tree Funeral Home pa e bunita trabou. Na Sr. Max Hassell pa su canticanan. Na Pastor Jairo pa su bunita response. Na mes momento nos kier a invita tur famia y conoci pa 3 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual lo tuma lugar Diamars 2 di Juli, Diaranson 3 di Juli y Diahuebs 4 di Juli 2013 na misa Cristo Rey na Brazil pa 7'or di anochi.

### Nos Señora di Medjugorje Reina di Paz"

E virgen ta e mama cu ta bin yena e bashi di amor; e ta bin cuida su yiunan; e ta bin rescata nan di malo; e ta bin adverti cu nan ta destruyendo otro, e ta bin tur luna durante añanan pa bisa e mensahe fundamental na un manera simpel pa tur hende, pasobra e ta mama. P'esey nos ta haya salvacion pa nos bin bek cerca Dios. E virgen mama a cuminsa aparece di año 1981 y ainda e ta aparece, 32 año. Dia 24 Juni 1981 e virgen a aparece pa prome biaha banda di e sero podbrdo, pafor di medjugorje, y dia 26 Juni e virgen a cuminsa duna su mensahenan. E ta pidi pa paz, y solamente paz mester tin entre hende y Dios," converti boso mes" su prome mensahe pa hende converti y bin bek cerca Dios. Hopi milager a sosode aya na Medjugorje. awe 25 juni e mama virgen a pidi pa celebra su fiesta, 7:00 pm na misa Sta Cruz tin un santo sacrificio di misa na honor di e virgen Reina di Paz. Laga nos bini hunto, gradici mama Maria pa su gracionan y su bendicion cu nos ta ricibi for di dje. Ta necesario converti y no warda mas.



E lo seca tur lagrima kita for di nan wowo; y lo no tin morto mas; lo no tin lamento mas, ni yoramento. Ni dolor; e prome cosnan a pasa. Revelacion 21:4

A fayece

#### Simon "Monchi" Webb

27 Okt. 1936-26  
Juni 2013

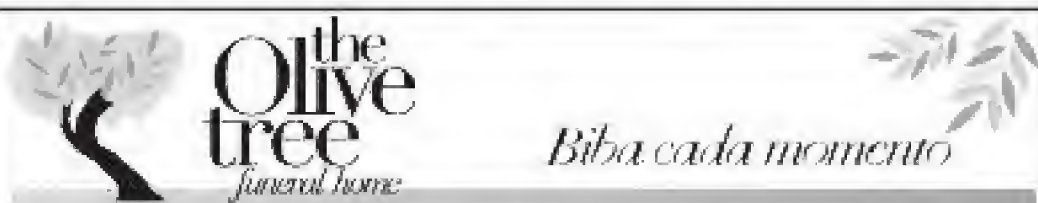


Acto di entierro ta tuma lugar Diamars 2 di Juli pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral pa santana

na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun number



### Gradicimento/Invitacion

Pa medio di e anuncio aki nos kier gradici tur hende cu di un of otro forma a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nos. mi casa, nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta y suegra.

#### Anna Catharina Orman-Geerman

Gradicimento special na tur cu a yama, bb, whatsapp, msg, e-mail, targeta, flor of krans, condoleer y via facebook. Masha danki pa e palabranan di Consuelo. Un danki special na famia, amigo, bisiña y conocirnan. Boso muestra di atencion tabata un gran



Consuelo pa nos. Un palabra di gradicimento na dr. Jreige y Peterson, na hospital di 3 piso y un danki special pa Max Hassel su canticanan y cu a cumpli cu un peticion, danki di curazon. Alavez ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima cual lo tuma lugar : Dialuna 1 Juli y Diahuebs 4 di Juli pa 7or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera. Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Hooiberg 39A.

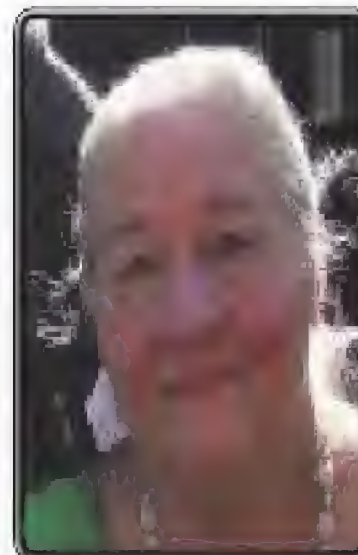


" Señor ta mi wardador, mi ' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. "Salmo 23:1,2,3

A fayece na Hulanda

#### Sra. Raquel Stowesand-Brete

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



A fayece na Montreal Canada:

#### Ramon Croes (Chomon)

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospeda den sombra di Dios omnipotente. Salmo 91:1

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios y alavez agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos mama, wela, ruman y tanta stima

#### Sra. Maria Ernando

Mihor conoci como Ija, Tanta Ija, Dudu, Marichi, Comer \*20-11-1917 +29-06-2013



Acto di entierro ta tuma lugar Diarazon 3 di Juli 2013. E

restonan mortal di e defunto lo reposa di 1'or pa 3:30 di atardi na The Olive Tree Funeral Home na Cumana caminda lo tin e oportunidad pa duna condolencia na famia y tuma despedida, sigui pa un response pa hibe na su ultimo lugar di sosiego na Sabana Basora Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Na memoria di nos gran amigo

*Omar Dubero*



Omar un amigo incondicional semper,  
Cu hopi amor y cariño pa su famia y  
amigonan, y e mundo di drag racing cu ta  
su pasion, Cla pa duna un man juda na  
tur momento, Alegre y semper contento,  
Destino a disidi otro awe, pero  
Bo acuerdonan y momento nan  
comparti lo keda pa semper bon graba,  
den nos curazon nan,  
Danki Omar di a brinda nos bo amistad!

Omar, nos bon brother drumi dushi  
den braza di Señor.

*Subida di solo: 23 September 1978*

*Bahada di solo: 23 Juni 2013*

Na caminda pa CCCAN:

## Delegacion di AZB a sali rumbo pa Costa Rica!



STA. CRUZ -- Weekend  
cu a pasa a sali rumbo pa  
San Jose, Costa Rica e  
equiponandi Landamento  
y Landamento  
Synchroniza di Aruba, pa  
nan participacion den e  
competencia CCCAN.

Atletanan di ambos  
selección ta bon prepara  
pa enfrenta e bataya  
duro cu ta wardanan

na Costa Rica, unda cu  
atletanan di tur e paísnan  
di Centro America y  
Caribe, como tambe  
Colombia, Venezuela y  
Surinam, ta wardando nan  
pa cada un demostra nan  
superioridad den awa.  
Arubaanse Zwembond  
y Aruba en general ta  
desea tur nos atletanan  
hopi éxito!

## Midwest Muflershop

*tin e tristo deber di anuncia fayecemento  
tragico di:*



Omar nos fiel amigo. Awe cu nos ta hiba bo  
na bo ultimo lugar di sosiego nos lo keda  
recorda bo hungando domino, bebiendo  
e combo, trahando bow garage, pustando  
riba palomarga, yudando un amigo y  
mas importante hariendo cu alegria cu  
semper b'a yena nos cune. Esaki no ta un  
despedida, si no un te despues "  
nos lo topa".